ÉVANGILE DE THADDAEUS

K a t a T h a d d a i o n

Trad. (grec) Grigoriev 2004

[Ms Tel al-Farun, codex Edessene θ et Frag. θ1-θ4, ms Fa197]

The Gospel of Thaddaeus. Copyright ©2004 by Yu. Grigoriev. All rights reserved. Printed in the United States of America by special arrangement with the University of St. Petersburg. No part of this book may be used or reproduced in any manner whatsoever without written permission except in the case of brief quotations embodied in critical articles and reviews. For information address the University of St. Petersburg Press, 1423 Ul. Yeltsin, St. Petersburg AK5230, Russian Federation. Published simultaneously in the United Kingdom by the University of London, and in Russia by the University of St. Petersburg.

L'Évangile selon Thaddaeus

Kata Thaddaion

traduit (grec) par Yu. Grigoriev 2004

Préface

Découverte de l'évangile selon l'apôtre Jude Thadé תַּדַּי

En 1997, sur le site connu de Tel al-Farun près d'Alexandrie (Égypte), une équipe d'archéologues russes découvre une crypte où la bibliothèque d'Alexandrie disposait des rouleaux trop usées ou en double qui a échappé à l'incendie du 7è siècle après JC. Parmi les manuscrits de Tel al-Farun, les archéologues russes trouvèrent deux tragédies d'Eschyle, qu'on croyait perdues, et le codex **Fa197** en fragment, un évangile datée du IIè ou IIIè siècle ayant titre 'Selon Jude Thaddaeus', écrit en grec uncial. Le site Tel al-Farun, aussi désigné sous Tel Far'un, Tell el-Farûn, Tell Farun, où les archéologues britanniques W. F. Petrie et E. Naville firent des excavations vers 1885.[1]

En 2003, une équipe archéologique anglo-américaine fit de nouvelles fouilles sur le site d'Edesse (Turquie-Arménie), ancienne ville maintenant située en zone rouge et administrée par les Nations Unies (après la fin des guerres turco-arménienne et des Balkans) avec la permission et le soutien du gouvernement turc. Les archéologues anglophones trouvèrent un manuscrit entier ayant titre 'Kata Thaddaion (Selon Thaddaeus)' écrit en grec, en excellent état, répertorié sous codex Edessene θ, dont le tiers comprenait le Fa197 mentionné ci-haut.

Les membres de l'équipe de Yu. Grigoriev (membre de l'académie de l'Université de Saint-Pétersbourg, Russie) procédèrent sur le site même d'Edesse à l'étude et la traduction du Edessene θ, malgré les conditions technologiques précaires de la zone rouge. L'équipe archéologique découvrit sur le site quatre autres fragments thaddaéens désignés θ1, θ2, θ3 et θ4 recoupant un dixième de du manuscrit. Le fragment θ4 était de loin le plus ancien des textes, suivi du codex θ complet.

Travail de traduction

La traduction anglaise du manuscrit vient du codex θ, les fragments sont en complémentarité. Grigoriev l'a méticuleusement disposé par péricope, il fut ensuite aligné au UBS Greek-English Synopsis Quattuor Evangeliorum, 3rd ed.

[1] Academy and Literature (p.134, Tel al-Farun), volumes 27-28, 1885, et pour une couverture plus générale des excavations de l'archéologue Petrie à Tell Farun, voir Tanis, Part 1, 1883-4 (p. 28) - Egypt Exploration Fund, Petrie 1889. https://www.ancient-origins.net/history-famous-people/william-flinders-petrie-forgotten-father-scientific-archaeology-006722

St Louis IX [1215-1270] roi de France lave les pieds
des pauvres - Livre des heures de Jeanne d'Evreux,
reine de France, Pucelle 1328

Ce travail est dédié à Barnabé, pour son
évangile et sa fête le 11 juin 2020
Bonne fête ♡

Table des matières

Baptêmes d'eau et de feu
L'appel
Enseignements
Guérisons du Saint Esprit
Invités au mariage
Pharisiens anti-christ
Ses envoyés
Trésor dans les cieux
L'eau et l'huile
Les douze
Mont Tabor
Aide mon incrédulité
Le Fils de l'homme sera ressuscité
Jean le baptiseur
Les soixante-douze
Le Père
Notre prochain
Notre-Père
Blasphème
Le feu
Feu du Shéol
Royaume de Dieu
L'eau
Repentez-vous
Résurrection des justes
Les prochains disciples
Les pécheurs repentants
La Loi
Les enfants
Le travailleur, le pécheur, le fainéant
Les rabbins des lois
Le figuier sans figue
Les eaux vives
Les scribes et pharisiens
Les signes
Dans les derniers jours
Venue du fils de l'homme
Venue du Saint Esprit
Judas
Fête de Pesah
Conseil des cohanim
Cruxifixion
Résurrection
Le Saint Esprit
Annoncez l'évangile

Évangile selon Jude Thadé

1.

Livre de Jésus le nazaréen, messie de Dieu, ainsi qu'il est écrit dans les écrits :

– Qui est monté au ciel et descendu ?[2] Qui a enveloppé les eaux dans un vêtement ? Qui a domination à toutes les extrémités de la terre ? Quel est son nom,[3] et quel est le nom de son fils ? Proverbes 30.4

Dieu délivrera celui qui lui donne révérence.

En ce temps-là, à Nazareth de Galilée, une femme nommée Marie se fiança à un homme nommé Joseph, un charpentier. Et avant qu'ils soient ensemble, un ange lui apparut et dit :

– N'aie crainte, tu as été favorisée devant Dieu. Le Saint Esprit te couvrira et tu concevras en ton sein. Tu porteras un fils que tu appelleras du nom de Jésus et il sera appelé le fils de Dieu, il sauvera son peuple Israel et tous ceux que Dieu appellera et il dominera pour toujours.[4]

Comme l'ange de Dieu parlait, il arriva qu'elle porta son fils et son nom fut appelé Jésus. Jusqu'à ce qu'il soit né, Joseph ne la connut pas. Ses ennemis dirent qu'il est le fils d'un soldat.[5] Toutes ces choses prirent place pour accomplir ce qui est écrit :

– La pucelle concevra et portera un fils qu'ils appelleront son nom Emanuel עמנואל. Ésaie 7.14

Cela survint dans son propre lieu, comme il est écrit : Voici l'homme dont le nom est la branche נצר *netser*. Ésaie 11.1

BAPTÊMES D'EAU ET DE FEU

En ce temps, Jean le baptiseur apparut dans le désert en prêchant un baptême de repentance pour le pardon des péchés, comme il est écrit dans les prophètes : Voici, j'envoie mon messager devant ta face qui préparera ton chemin. Malachie 3.1

Et de Judée et de Jérusalem, on vint vers lui pour se faire baptiser par lui dans la rivière Jourdain, en confessant leurs péchés. En ce temps-là, Jean portait un vêtement de poil de chameau et avait une ceinture de cuir autour des reins, il se nourrissait de criquets et

[2] La sagesse [Saint Esprit] ne trouva pas d'endroit où pouvoir habiter sur terre, alors une demeure lui fut assignée aux cieux : la sagesse était venue faire son habitation parmi les enfants humains mais ne trouvant pas d'habitat, la sagesse revint alors à sa place et reprit son siège parmi les anges. L'injustice sortit de ses chambres pour trouver ceux qu'elle ne cherchait pas et habita avec eux, ayant été accueillie comme la pluie au désert, comme la rosée dans une terre assoiffée. (Henoc 42).

[3] Dieu créa son Envoyé [Saint Esprit] avant toutes choses, pour qui il détermina de tout créer pour que les créatures trouvent joie et bénédiction en Dieu, pour que son Envoyé prenne plaisir en toutes ses créatures qu'il a assignées d'être ses esclaves. À la venue de l'Envoyé de Dieu, Dieu lui donnera de sa main le Seau vivant pour porter le salut et la miséricorde à toutes les nations du monde qui recevront son enseignement (Séfer de Jésus v.3 43).

[4] Ma bonté, je lui conserverai pour toujours, et mon alliance sera confirmée en lui. (Psaumes 89.28). Ta foi ne faillira jamais (Séfer 97).

[5] Qui connaît le Père et la Mère sera appelé enfant de prostituée (Évangile selon Thomas # 105).

de miel sauvage. Et il disait à ceux qui se cachaient pour se faire baptiser par lui :

– Vous, engeance de vipères, qui vous a averti de fuir la colère à venir ? Porter les fruits acceptables du remord, et ne pas dire de vous-mêmes avoir Abraham comme père. Je vous dis que de ces pierres, Dieu peut en faire sortir des enfants à Abraham. À présent même la hache est placée à la racine des arbres : tout arbre qui ne porte alors pas de bon fruit est coupé et jeté au feu.[6]

  Je vous ai baptisé d'eau, mais vient celui qui est plus grand que moi, dont je ne suis pas digne de délier la lanière de ses sandales, il vous baptisera du Saint Esprit.

Et au temps fixé, Jésus vint et fut baptisé par Jean dans le Jourdain. Et quand il sortit de l'eau, les cieux s'ouvrirent et il vit l'Esprit descendre comme une colombe et rester sur lui ; et une voix vint des cieux :

– **Tu es mon fils bien-aimé avec qui je suis bien heureux, et tu règneras pour toujours.**[7]

Et l'Esprit le prit comme par les cheveux de sa tête et l'emporta jusqu'au grand mont Tabor où il fut 40 jours et 40 nuits. Et ayant été tenté par satan, les anges le servirent.

2.

Quand Jésus entendit l'arrestation de Jean, il se rendit de Béthanie jusqu'en Galilée où il prêcha les bonnes nouvelles du Royaume de Dieu.

– Repentez-vous, dit-il. Le temps est accompli, le Royaume de Dieu est proche.[8]

[6] Au Shéol.

[7] Paroles que Jean prononça en administrant le baptême : Que Jéhova, par les chérubim et les séraphim, répande sa bénédiction sur toi, avec la sagesse, l'intelligence et la force! Quant à ces trois derniers mots, c'étaient trois dons pour l'esprit, l'âme et le corps ; et dedans était aussi compris tout ce dont chacun avait besoin pour rapporter au Seigneur un esprit, une âme et un corps renouvelés. Pendant que Jésus sortait de la fontaine, André et Saturnin qui se tenaient auprès de la pierre triangulaire, à la droite du précurseur, l'enveloppèrent d'un drap pour qu'il s'essuie. Et quand il monta sur la pierre rouge triangulaire à droite de la fontaine, ils lui mirent la main sur les épaules pendant que Jean la lui mettait sur la tête. Quand cela fut fait, au moment où ils se préparaient à remonter les degrés, la voix de Dieu se fit entendre au dessus de Jésus qui se tenait seul en prière sur la pierre. Il vint du ciel un grand bruit comme le bruit du tonnerre, et tous les assistants tremblèrent et levèrent les yeux en haut. Une nuée blanche et lumineuse s'abaissa, et au dessus de Jésus, une forme ailée resplendissante dont la lumière l'inonda comme un fleuve. Et comme le ciel ouvert, l'apparition du Père céleste et dans la voix du tonnerre ces paroles : C'est mon Fils bien-aimé en qui je me complais. Jésus fut tout inondé de lumière et on pouvait à peine le regarder : toute sa personne était transparente et des anges autour de lui. À quelque distance, satan parut au dessus des eaux du Jourdain. C'était un spectacle horrible mais rehaussant l'éclat indescriptible, la joie et la clarté qui se répandaient sur le seigneur et sur l'île. La fontaine brillait jusqu'au fond et tout était transfiguré. On vit alors les quatre pierres sur lesquelles l'**arche d'Alliance** avait reposé resplendir joyeusement au fond de la fontaine : sur les douze pierres où s'étaient tenus les lévites des anges en adoration se montrèrent : l'Esprit de Dieu rendait témoignage devant tous les hommes de la pierre vivante et fondamentale, la pierre angulaire de l'Église, pierre choisie et précieuse, autour de laquelle nous serons posés comme des pierres vivantes et former un édifice spirituel, un Sacerdoce, afin de pouvoir offrir à Dieu, par son fils bien-aimé en qui il se complaît, un sacrifice spirituel qui lui soit agréable. Cependant Jésus remonta les degrés (marches) et se rendit sous la tente voisine de la fontaine ; Saturnin lui porta ses habits que Lazare avait gardés et Jésus s'en revêtit. Il sortit alors de la tente et, entouré de ses disciples, il alla sur la partie découverte de l'île, près de l'arbre du centre. Pendant ce temps Jean parla au peuple, et faisant éclater sa joie, il rendit témoignage de Jésus, déclarant qu'il était le fils de Dieu et le messie promis. Il rappela toutes les promesses faites aux patriarches et aux prophètes, lesquelles se trouvaient maintenant accomplies ; il parla de ce qu'il avait vu, de la voix de Dieu que tous avaient entendue et déclara qu'il se retirerait bientôt lorsque Jésus reviendrait. Il dit encore que l'arche d'Alliance s'était reposée en ce lieu lorsqu'Israel avait pris possession de la terre promise, et qu'en ce même lieu, celui qui était **le sceau** à l'Alliance avait reçu le témoignage de son Père, Dieu tout-puissant. Il dit à tous d'aller à lui désormais et proclama bienheureux le jour où l'attente d'Israel avait été remplie (Vie de Jésus Christ, vol. 1, Emmerich 1857).

[8] Grands 5½ jours que Dieu promit à Adam (Le combat d'Adam et Ève chap. 1-3).

L'APPEL

Passant le long de la mer de Galilée, il vit les deux pêcheurs, Shimon fils de Jonah et André frère de Shimon, jeter un filet dans la mer ; ils avaient peiné toute la nuit sans rien prendre. Et Jésus les appela :

– Jetez vos filets de l'autre côté pour prendre.

Après qu'ils l'eurent fait, ils prirent un grand banc de poissons et leurs filets allaient se rompre. Voyant cela, Shimon dit :

– O seigneur, éloigne-toi de moi car je suis un pécheur.

– Suivez-moi et je vous ferais pêcheurs d'hommes, leur dit Jésus en réponse.

Ils laissèrent tout aussitôt et le suivirent.[9] Après être allé un peu plus loin, il vit Jacob fils de Zébédé et son frère Joan dans leur bateau en train de réparer leurs filets. Dès qu'il les appela, ils laissèrent leur père Zébédé dans le bateau avec les ouvriers embauchés et le suivirent. Alors il prit le chemin et en marchant il vit *Mathieu* Lévi le fils d'Alphé assis au bureau des taxes et lui dit :

– Suis-moi.

Il se leva et le suivit en laissant tout. Deux jours après, comme il passait, Jésus regarda par la porte d'un atelier et vit Thadé, c'est-à-dire Lebbaeus, en train de réparer une roue.[10] Il lui dit :

– Viens à ma suite.

L'atelier devint silencieux, Thadé avait aussitôt déposé son marteau pour le suivre. Et ils descendirent vers Capernaum de Galilée.

ENSEIGNEMENTS

À shabat, il les enseigna dans la synagogue, et ils furent émerveillés de son enseignement car il les enseignait comme quelqu'un qui avait autorité, non pas comme les scribes. Dans la synagogue, il y eut un homme avec un esprit impur, et le démon parla soudainement, criant :

– Qu'as-tu à faire avec nous, Jésus de Nazareth, es-tu venu nous détruire ? Nous savons que tu es le saint de Dieu.

– Tais-toi : sors de l'homme, le réprouva Jésus.

L'esprit impur le tordit et le jeta par terre, il hurla et sortit de lui. Ils furent tous émerveillés et se dirent les uns les autres :

– Qu'est cela ? Quel est ce nouvel enseignement de lui ? Il commande aux esprits im-

[9] Ils se connaissaient déjà, et Jésus leur avait dit de régler leurs affaires (car beaucoup dépendaient de leurs travaux de pêche), et d'attendre l'**appel** (Vie de Jésus Christ, vol. 1, Emmerich 1857).

[10] Coeur לבבה *lebba*. Son coeur d'homme lui sera ôté (Daniel 4.13 [hébreu] ou 4.16 [Louis Second]). *Note* : Thadé parle à la troisième personne, car ce sont les disciples qui savaient écrire qui rédigeaient les textes. Le Qalamentos, retrouvé en guèze (Abyssinie), a été dicté par l'apôtre Pierre à son disciple Clément.

purs avec autorité et ils lui obéissent même.

Cela sur lui fut colporté tout d'un coup à travers toute la région avoisinante. Alors Jésus se leva et quitta la synagogue. Il entra dans la maison de Shimon et André avec Jacob et Joan. À ce moment-là, la belle-mère de Shimon était malade, alitée par la fièvre, et ils le supplièrent pour elle. Il s'approcha, et lorsqu'il tendit la main pour la saisir et la relever, la fièvre la quitta. Et elle les servit.

GUÉRISONS DU SAINT ESPRIT

Cette nuit-là au coucher du soleil, ils lui apportèrent tous ceux qui étaient malades de diverses maladies ou possédés par les démons. Toute la ville s'était rassemblée près de la porte et il guérit beaucoup qui étaient malades et chassa beaucoup de démons : il réprouva les démons sans leur permettre de dire qu'il était le messie de Dieu.[11]

Au matin, bien avant qu'il fit jour, il se leva et se rendit dans un endroit isolé. Shimon et ceux qui étaient avec lui le cherchèrent, et quand ils le trouvèrent ils lui dirent :

– Tout le monde te cherche.

– Allons dans les villes et les cités avoisinantes afin que j'annonce aussi là, car c'est pour cette raison que je suis sorti, leur dit-il.

Il partit dans toute la Galilée pour enseigner dans leurs synagogues et chasser les démons.

3.

En ce temps-là Jésus vint vers la ville de Magdala et y entra pour enseigner. Il vint une courtisane[12] qui se présenta devant lui, elle se nommait Marie et elle avait sept esprits impurs. Elle pleura d'une voix forte, [*les esprits*] dirent :

– Fils de l'homme, qu'as-tu à faire avec nous ?

Jésus réprouva les esprits impurs, disant :

– Pukou minnah.[13]

C'est-à-dire sortez d'elle. Les esprits impurs furent chassés hors d'elle et partirent de là. Et cette Marie de Magdala devint une des femmes qui firent partie de la suite de Jésus.

Un autre temps, alors qu'il était dans une des cités, un lépreux vint vers lui, et le supplia à genou, en disant :

– Tu peux me rendre pur si tu veux.

Jésus se mit en colère [*contre le démon*]. Il étendit sa main et le toucha en lui disant :

[11] La connaissance du messie doit venir par la révélation du Saint Esprit, non pas d'esprits impurs ennemis de Dieu.

[12] Litt. prostituée (vs. courtisane). Note: Sûrement une erreur de transcription étant donné que la prostitution est interdite par la loi de Moïse, encore observée à cette époque, qui interdit toute offrande dans le Temple du salaire de prostituée et du chien (Deutéronome 23.18). | Le triste village de Mejdel, situé à l'extrémité méridionale de la plaine de Génésareth, garde le nom de Magdala, la patrie de Magdeleine, de laquelle Jésus chassa sept démons, qui, reconnaissante d'un tel bienfait, le suivit jusqu'au pied de la croix (Vie de Jésus Christ p.179, tome 1, par l'abbé Fouard 1903).

[13] פקדה peqoudah. Votre châtiment (Michée 7.4).

– Je veux que tu sois pur.

La lèpre le quitta aussitôt et il fut remis pur, et il le mit dehors, le recommanda sévèrement en disant :

– Ne dit rien à personne, mais va te montrer au sacrificateur et offre une offrande pour ta purification comme Moïse l'ordonne, comme preuve envers le peuple.

Et dès qu'il sortit, il se mit à en parler délibérément et répandit la nouvelle ; aussi Jésus ne pouvait plus entrer ouvertement dans une ville. Et malgré qu'il était dans la campagne, ils vinrent quand même tous ensemble vers lui ; alors il retourna à Capernaum. Quelques jours après, il fut rapporté que Jésus était chez lui et il leur prêchait la parole. Beaucoup alors se rassemblèrent et il n'y avait plus assez d'espace pour eux, encore moins à la porte.

Et voici, quatre hommes vinrent vers lui, portant un paralytique sur un grabat, mais ne trouvant aucun moyen d'arriver jusqu'à lui à cause de la foule, ils montèrent sur le toit et retirèrent les tuiles, juste au-dessus de lui. Après avoir fait une ouverture, ils laissèrent descendre le paralytique sur son grabat face à Jésus. Quand il vit leur foi, il dit :

– Mon fils, tes péchés te sont pardonnés.

Alors quelques pharisiens et scribes de là se mirent à se questionner dans leurs coeurs :

– Qui est-il pour parler ainsi ? Blasphème. Seul Dieu peut pardonner les péchés.

Jésus perçut leurs questionnements par le Saint Esprit et leur dit :

– Pourquoi vous questionner dans vos coeurs, qu'est-il plus facile à dire : tes péchés sont pardonnés ou lève-toi et marche ? Mais afin que vous sachiez que le fils de l'homme a sur terre l'autorité de pardonner les péchés : lève-toi ; prend ton grabat et va chez toi, dit-il au paralysé.

Il se leva aussitôt, prit ce sur quoi il s'allongeait, et partit chez lui en passant devant eux. L'émerveillement les avait tous saisi, et ils glorifièrent Dieu, et dirent :

– Jamais nous n'avons vu quoi que ce soit comme ça…

INVITÉS AU MARIAGE

Un jour où les disciples de Jean et les pharisiens jeûnaient, le peuple lui dit :

– Tes disciples mangent et boivent : pourquoi ne faites-vous pas ce jeûne ?[14]

– Les invités au mariage ne peuvent jeûner tant que le marié est avec eux, dit Jésus. Les jours viendront où le marié leur sera enlevé, ils jeûneront alors ces jours-là. Personne ne coud une pièce de tissu neuf sur un vieux vêtement, et s'il le fait, le nouveau déchirerait le vieux et la déchirure serait pire. Personne ne met du nouveau vin dans de vieilles outres, et s'il le fait les peaux éclateraient et seraient détruites et le

[14] Le jeûne se rattachant à la 1 destruction du Temple (encore souligné de nos jours dans le judaisme), les disciples n'eurent pas à l'observer vu que Jésus est le nouveau Temple du Saint Esprit, et lui-même l'agneau du sacrifice.

vin se renverserait. Car le nouveau vin doit être gardé dans des tonneaux de peaux neuves.[15]

Dans le deuxième shabat, alors qu'il passait à travers des champs de grain, ses disciples se mirent à arracher des épis pour se nourrir, et les pharisiens lui dirent :

– Regarde, pourquoi faites-vous ce qui n'est pas permis à shabat ?

– N'avez-vous pas lu ce que David fit quand il eut faim, lui et ceux avec lui ?[16] Il est entré dans la Maison de Dieu, Ahimélec était alors grand sacrificateur, et il prit le pain de la présence qui n'était pas même permis aux sacrificateurs de manger ; et il en donna à ceux qui étaient avec lui pour qu'ils en mangent.1Samuel 21.2
À vous je vous dis, le shabat fut créé pour l'homme, non l'homme pour le shabat.

Le même jour, alors qu'il allait de l'avant, il vit un homme ramasser des brindilles durant le shabat, et Jésus lui dit :

– Homme, si tu sais ce que tu es en train de faire, tu es béni.[17] Mais si tu ne sais pas ce que tu fais, tu es maudit et un transgresseur de la loi.

Un autre jour de shabat, il entra dans la synagogue et un homme avec une main atrophiée vint vers lui. Alors ils le regardèrent pour voir s'il allait le guérir à shabat afin de trouver contre lui une accusation. Aussi Jésus leur dit :

– Je vous demande, est-il permis à shabat de faire du bien ou de faire du mal, de sauver une vie ou de tuer ?

PHARISIENS ANTI-CHRIST

Comme ils gardaient le silence, il les fixa avec colère, accablé par la dureté de leur coeur.

– Étends ta main, dit-il à l'homme.

Il fit ainsi et sa main fut restaurée, et aussi intacte que l'autre.

– Le fils de l'homme est maître du shabat, leur dit Jésus.[18]

Ils furent pleins de fureur malgré tout et se consultèrent l'un l'autre pour se défaire de Jésus.

[15] Outre (gourde) ou tonneau faits de peau de bouc. https://www.cnrtl.fr/definition/outre

[16] Les pains de proposition furent changés la veille par de plus chands, et ses gens étaient purs (1Samuel 21.4), s'étant abstenus de femmes depuis trois jours (et sans nourriture). Et David ne voulant pas mettre sa main sur l'oint de l'Éternel (Saul). Cela peut montrer que la réponse à une extrême nécessité [de gens ayant tout laissé derrière eux] n'est pas une offense à l'offrande faite au Seigneur. La version anglaise de 1Samuel 21.6 dit : Quand je suis sorti, même si ce n'était qu'un voyage ordinaire, les vases des jeunes gens étaient saints ; combien plus encore aujourd'hui quand il y aura du pain sacré dans leurs vases. http://www.mechon-mamre.org/p/pt/pt08a21.htm

[17] On se doit de sauver une vie en péril à shabat. Mais si c'est pour un usage ordinaire, c'est une faute devant Dieu.

[18] Jésus enseignait qu'on ne devait pas profaner le shabat et les jours de fête par un travail fait en vue du gain : il leur était permis de travailler par charité, de sauver des hommes ou des animaux (Vie de Jésus Christ des visions d'Emmerich, vol.3)

SES ENVOYÉS

Dans les jours qui suivirent, Jésus monta sur la montagne et appela ses disciples vers lui. Il choisit alors douze d'entre eux pour être avec lui, et pour être envoyé avec le pouvoir de guérir les malades et avec l'autorité de chasser les démons :

– les fils de Jonah, Shimon qu'il surnomma Cephas[19] et son frère André ;

– les fils de Zébédé, Jacob et son frère Joan, qu'il nommait ensemble Bénei regez[20] ;

– Mathieu et Thadé ;

– Philippe et Nathanael fils de Talmai [*Bartélémi*] ;

– Thomas et Jacob fils d'Alphé ;

– Shimon le canaéen [*Cana*] et Judas Iscariot qui le trahit.

Et il les réunit dans la maison de Shimon Cephas et leur dit :

– Mes apôtres, je voudrais que vous soyez un témoignage pour Israel.

4.

Jésus partit avec ses disciples et se retira vers au lac de Kineret.[21] Là se rassemblèrent autour de lui beaucoup de gens de Galilée, de Judée et de Jérusalem, et des alentours de Tyr et Sidon, pour venir l'écouter, et pour se faire guérir de leurs maladies.

Il dit à ses disciples d'avoir un bateau disponible pour lui en raison de la foule qui le pressait pour entendre la parole de Dieu, et parce qu'une puissante force qui sortait de lui vienne sur eux.

Étant monté sur le bateau, il demanda aux disciples de se placer à courte distance du rivage, et quand il s'assit, du bateau, il commença à enseigner la foule qui était sur le rivage près du lac. Il leur dit dans son enseignement :

– Bénis êtes-vous les pauvres puisque le Royaume de Dieu est à vous : mais malheur à vous les riches qui recevez votre consolation.

  Bénis êtes-vous qui avez faim maintenant puisque vous serez rassasiés : mais malheur à vous qui êtes pleins maintenant puisque vous aurez faim.

  Bénis êtes-vous qui pleurez maintenant puisque vous rirez : mais malheur à vous qui riez maintenant puisque vous gémirez et pleurerez.

  Bénis êtes-vous qui servez d'esclaves maintenant puisque vous règnerez avec justice : mais malheur à vous qui dominez maintenant puisque vous serez rabaissés.

  Bénis serez-vous quand les hommes vous détesteront, quand ils vous insulteront et rejetteront votre nom comme mauvais à cause du fils de l'homme, puisque c'est ainsi que leurs pères faisaient avec les prophètes : réjouissez-vous ce jour-là et sautez de joie puisque votre récompense sera grande au ciel. Mais malheur à vous quand tous

[19] Pierre Note : Pierre a été substitué par Cephas dans tout le texte.

[20] Litt. baneregez. Bénei regez, רגש regesh, fils de compagnie (Psaumes 55.14) http://lexiconcordance.com/hebrew/7285.html.
Il appelait ses apôtres fils du tonnerre (Philology of the Gospels p.216, Blass 1898).

[21] Litt. Gennesaret. Kineret, כנרות harpes (Deutéronome 3.17) : autre nom pour la mer de Galilée,

les hommes diront du bien de vous puisque c'est ainsi que leurs pères faisaient avec les faux prophètes : pleurez et dites aux montagnes de tomber pour vous couvrir.

À vous qui m'écoutez, je vous dis :

– d'aimer vos ennemis et de faire du bien à ceux qui vous détestent en bénissant ceux qui vous maudissent et en priant au nom de ceux qui vous maltraitent ;
– de vous corriger les uns les autres avec paix, non de colère, car jamais vous ne serez heureux à moins de regarder votre frère avec amour ;
– de pas résister aux mauvais hommes et offrir la joue gauche à celui qui frappe votre joue droite ;
– de pas refuser votre chemise à celui qui vous enlève votre manteau, et de porter sur deux km le poids qu'on vous oblige à porter sur un km.

Et faites aux hommes ce que vous souhaitez qu'ils fassent pour vous.

Aimez vos ennemis et donnez à tous ceux qui vous mendient sans attendre de retour : si vous aimez ceux qui vous aiment, quelle récompense vous en donnera-t-on puisque les pécheurs aiment aussi ceux qui les aiment ; si vous prêtez à ceux dont vous espérez recevoir, quelle récompense vous en donnera-t-on puisque les pécheurs prêtent aussi aux pécheurs, pour recevoir deux fois.

Montrez de la compassion et vous recevrez compassion.
Pardonnez et vous serez pardonnés.

Vous serez jugés comme vous jugez, il vous sera fait en bonté comme vous usez de bonté : la mesure que vous accordez sera la même que vous recevrez, et il vous en sera donné encore plus.

TRÉSOR DANS LES CIEUX

Vendez vos biens et donnez en aumônes : cela vous assurera un trésor dans les cieux qui n'a pas de faille, que les voleurs n'approchent pas, que ni les mites et la moisissure n'atteignent.[22] Vous serez alors des fils pour mon Père dans les cieux qui fait lever le soleil sur les mauvais et sur les bons et envoie la pluie sur les justes et sur les injustes. Où est votre trésor, là aussi sera votre coeur.

Quand vous donnez tout ce que vous possédez, faites ainsi : que votre aumône transpire dans vos paumes jusqu'à ce que vous sachiez à qui donner.

Puis il dit en paraboles :

– Si un aveugle guide un aveugle, ne tomberont-ils pas tous deux dans une fosse ?
Un élève n'est pas au-dessus de son maître, il est comme son maître que lorsqu'il est

[22] Hagai (Aggée) avait 15 ans quand il vendit son patrimoine pour le donner aux pauvres, puis il quitta Anatot et se mit au service du prophète Obadiah (Abdias).

complètement enseigné : ne donnez pas le sacré aux chiens qui le jetteraient au fumier, ne jetez pas vos perles aux sangliers qui les piétineraient et tourneraient leurs cornes contre vous pour déchirer.

Comment pouvez-vous dire à votre frère 'Frère, laisse-moi retirer la paille de ton oeil', s'il y a une poutre dans votre propre oeil ? Retirez la poutre de votre propre oeil d'abord, hypocrite, pour voir clairement comment retirer la paille qui est dans l'oeil de votre frère.

Et il dit :

– On ne cueille pas du raisin des ronces, on ne récolte pas non plus de figue des épines de l'acacia à girafe puisqu'ils ne produisent aucun fruit. Seul l'homme bon produit du bon de son trésor. Un mauvais homme produit du mal du mauvais trésor qui est dans son coeur, et il dit de mauvaises choses, puisqu'il produit beaucoup de mauvaises choses dans son coeur.

  Pourquoi m'appeler 'Seigneur, seigneur' et dire être unis à moi, dans mon sein,[23] mais vous ne faites pas ce que je vous dis.

  Je vous montrerai comment est celui qui écoute mes paroles et qui les faits : il est comme un homme qui se construit une tour, il a profondément creusé et posé les fondements sur le roc ; la pluie est tombée, un déluge s'est élevé et la mer s'est jetée sur cette tour, mais elle ne s'est pas ébranlée parce qu'elle est fondée sur le roc.[24]

  Mais de celui qui écoute mes paroles et ne les faits pas : il est comme un homme qui se construit une tour sans un fondement au sol ; elle est tombée aussitôt que la mer s'est jetée, et grande fut la ruine de cette tour.

Et il leur dit plus de paraboles.

– Un semeur sortit semer. Comme il semait, certaines semences tombèrent le long de la route et les oiseaux des cieux les dévorèrent. D'autres tombèrent sur un sol rocailleux et elles germèrent aussitôt, mais quand le soleil se leva elles furent brûlées et se desséchèrent puisqu'elles n'avaient aucune racine. D'autres tombèrent parmi les ronces mais les ronces grandirent et les étouffèrent. D'autres tombèrent dans un bon sol et portèrent des grains qui produisirent trente, soixante, et cent vingt fois.[25]

[23] Sûrement le sein d'Abraham.

[24] Analogie à Noah et au déluge qui engloutit les descendants de Cain. | Le péché augmenta excessivement parmi eux, allé jusqu'à ce qu'un homme marie sa propre sœur ou fille, sa mère, ou la fille de la sœur de son père, jusqu'à ce qu'il n'y eût plus de distinction [de parenté] et qu'ils ne savaient plus ce qui était illicite, car ils étaient malfaisants (Combat d'Adam et Ève p. 73).

[25] L'homme qui sème la semence sur la route, sur les pierres, sur les épines, et sur la bonne terre, est celui qui enseigne la parole de Dieu qui tombe sur un très grand nombre d'hommes. Tombée sur la route, elle vient aux oreilles des marins et des marchands, mais la parole de Dieu est soustraite de leur mémoire par satan parce qu'ils font de longs voyages et font affaires avec diverses nations. Tombée sur les pierres, elle vient aux oreilles des courtisans, mais la parole de Dieu ne pénètre pas en eux parce qu'ils servent le corps d'un prince avec beaucoup d'inquiétude, et s'ils en ont quelque souvenir, la parole de Dieu sort de leur mémoire aussitôt qu'ils ont une épreuve. Ils ne peuvent espérer l'aide de Dieu puisqu'ils ne servent pas Dieu. Tombée sur les épines, elle vient aux oreilles de ceux qui aiment leur vie personnelle, mais bien que la parole de Dieu pousse en eux, le désir charnel qui grandit étouffe la bonne semence de la parole de Dieu, car le désir charnel *mauvais penchants* pousse les hommes à abandonner la parole de Dieu. Tombée dans la bonne terre, la parole de Dieu vient aux oreilles de celui qui craint Dieu et porte fruit de vie éternelle. Je vous dis en vérité, quand un homme craint Dieu, la parole de Dieu porte fruit en lui en n'importe quelle circonstance. (Séfer de Jésus v.3, p.70).

Maintenant, allume-t-on une lampe pour la mettre sous un boisseau ou dans un cellier, et non sur un pied *de lampe* ?[26] Votre oeil est la lampe de votre corps : si votre oeil est sain, votre corps entier se remplira de lumière ; s'il n'est pas sain, votre corps se remplira de ténèbres.[27] La lumière dans les fils de lumière illumine tout le monde; si elle ne l'illumine pas, c'est qu'il y a des ténèbres : tout doit se manifester puisque *plus* rien n'est caché, tout doit venir à la lumière puisque *plus* rien n'est secret.

Que celui qui a des oreilles écoute, et prenez garde de ce que vous entendez : on donnera plus à celui qui a *la lumière* ; à celui qui n'a pas, on retirera même ce qu'il a.

Il leur dit encore :

– Si ceux qui vous guident vous disent 'voici le Royaume de Dieu est dans les cieux', alors les oiseaux du ciel vous précèderont. S'ils vous disent 'il est dans la mer', alors les poisons vous précèderont. Et s'ils disent 'il est sur la terre', alors le bétail sur les collines vous précèdera.[28]

Le Royaume s'approche de vous pour être au milieu de vous. À présent vous ne connaissez pas mon Père ; vous serez connus et vous saurez que vous êtes les enfants de mon Père dans le ciel en ce jour qui vient.

Vraiment vous serez pauvres, et vous serez la pauvreté, sauf si par votre amour tous les hommes vous reconnaissent comme des enfants de mon Père.

5.

Après avoir dit toutes ces choses, le peuple fut dans l'émerveillement.[29] Et quand il sortit du bateau, ils amenèrent vers lui les malades sur leurs grabats en le suppliant de pouvoir toucher au moins la frange de son vêtement ; et de tous ceux qui la touchèrent, autant ils furent rétablis. [30] Quand les esprits impurs tombaient devant lui, criant qu'il était le fils de Dieu, il leur donna l'ordre strict de ne pas le faire savoir.[31] Lorsque la nuit tomba, il dit à ses disciples :

– Traversons l'autre côté du lac.

Laissant la foule, ils apprêtèrent le bateau, et lorsqu'il tomba endormi au cours de la navigation, une grande tempête survint sur le lac ; les vagues se jetaient à l'intérieur du bateau au point qu'ils furent immergés d'eau. Il était à la poupe, dormant sur un cousin, quand Jacob fils de Zébédé le réveilla et lui dit :

[26] Le boisseau interpelle les commerçants de grain, et le cellier les commerçants de vin.

[27] Oeil, עין *ayin* : l'oeil sain voit les choses de la bonne manière, le contraire c'est voir les choses de travers.

[28] Tout ce qui est né, tout ce qui est crée, tous les éléments de la nature sont imbriqués et unis entre eux : tout ce qui est composé sera décomposé, tout reviendra à ses racines, la matière retournera aux origines de la matière. Qui a des oreilles pour entendre entende. Le bien est venu au milieu de vous et a participé aux éléments de votre nature pour l'unir de nouveau à ses racines (Évangile selon Marie de Magdala).

[29] Quand je pris ma position au milieu du monde et que je leur apparus en chair, je les trouvais tous ivres : je n'ai trouvé aucun d'eux assoiffé. Mon âme souffre pour les enfants de l'humanité à cause de l'aveuglement de leurs coeurs, car ils ne voient pas qu'ils sont venus dans le monde vides et cherchent aussi à partir du monde vides, durant ce temps ils sont ivres. Quand ils se secoueront de leur vin, alors ils changeront leurs voies (Évangile selon Thomas # 28).

[30] Franges, ציצת tzitzit (Nombres 15.38, Deutéronome 22.12).

[31] Que la révélation vienne du Saint Esprit non des esprits impurs qui tentent de le supplanter et mettre un joug.

– Maître, ne t'inquiètes-tu pas si nous allons périr ?

Il se réveilla et réprouva alors le vent, et il dit à la mer :

– Paix : calme-toi.

Le vent cessa et il y eut un grand calme.

– Pourquoi aviez-vous si peur, leur dit-il, où est votre foi ?

Ils étaient époustouflés et se dirent l'un l'autre :

– Qui est-ce pour que même le vent et la mer obéissent à son ordre ?

Ils retournèrent ainsi à Capernaum. À ce moment-là, un centurion qui avait un esclave malade qui lui était cher, sur le point de mourir. Quand il entendit sur Jésus, il envoya un message vers lui pour lui demander de venire guérir son esclave. Comme il le demandait sérieusement à Jésus, Jésus alla avec eux. N'étant pas très loin de la maison, le centurion vint lui-même jusqu'à lui, disant :

– Seigneur, je ne suis pas digne que tu viennes sous mon toit. Mais dis la parole pour que mon servant soit guéri. Car je suis un homme placé sous autorité, avec des soldats sous moi, et quand je dis à l'un 'Viens', il vient. Et à l'autre 'Va', il va. Et à mon esclave 'Fais ça', il le fait.

Quand Jésus entendit cela, il s'émerveilla de lui, et se tournant vers la multitude qui l'avait suivi, il dit :

– Je vous dis, jamais je n'ai trouvé une telle foi en Israel.

Et quand le centurion revint dans sa maison, son esclave se trouvait bien.

Peu après, Jésus se rendit dans une ville nommée Nain, et ses disciples allèrent avec lui. Comme il approchait la porte de la ville, voici qu'on faisait emporter un homme mort, seul fils de sa mère qui était une veuve, et une grande foule de la ville l'accompagnait. Quand Jésus la vit, il eut compassion d'elle et lui dit :

– Ne pleure pas.

Il alla toucher la planche, et demanda aux porteurs de s'arrêter. Alors il dit :

– Je te dis, jeune homme lève-toi.

Et le mort s'assit et commença à parler. Et il le remit à sa mère et la crainte les saisit tous. Cet évènement sur lui se répandit dans tous les environs du pays.

L'EAU ET L'HUILE

Deux jours après, alors qu'il était à table dans la maison de Mathieu, en compagnie de nombreux collecteurs d'impôt et des pécheurs assis avec Jésus et ses disciples, une femme vint avec un flacon d'albâtre plein de parfum. Elle pleurait et ses larmes trempèrent ses pieds, qu'elle essuya avec sa chevelure puis les embrassa. En voyant cela, les pharisiens dirent entre eux :

– Si cet homme était un prophète, il saurait quelle sorte de femme le touche, car c'est une pècheresse.

Elle rompit alors le flacon et oint ses pieds avec le parfum. Encore indignés, ils se dirent entre eux :

– Pourquoi gâcher ainsi ce parfum qui aurait pu se vendre plus de trois cents denarius pour donner aux pauvres.

Entendant cela, Jésus leur dit :

– Ceux qui vont bien n'ont pas besoin d'un médecin, seulement les malades. Je suis venu appeler les pécheurs à la repentance, non les justes.

  Un certain créancier avait deux débiteurs, l'un devant cinq cent denarius, l'autre cinquante, et parce qu'ils ne pouvaient repayer, il leur pardonna à tous deux. Lequel des deux maintenant l'aimerait le plus ?

– Celui à qui il pardonna le plus, répondit un des pharisiens.

– Tu as bien jugé, dit-il. Aussi je te dis, celui qui aime peu est peu pardonné, mais il lui est beaucoup pardonné parce qu'elle m'a beaucoup aimé.

Alors il se tourna vers la femme et dit :

– Tes péchés sont pardonnés.

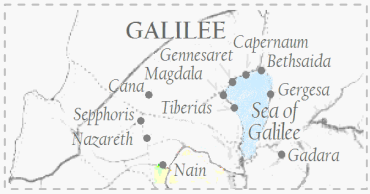
– Qui est-ce qui pardonne même les péchés, se dirent les pharisiens en murmurer entre eux.

– Va en paix : ta foi t'a sauvée, lui dit-il.

Et elle rentra chez elle. Le jour suivant, une foule vint encore, au point que ses disciples et lui ne purent pas manger. Quand sa mère et ses frères entendirent parler de lui, ils partirent pour le ramener, disant qu'il était à côté de lui. Ils vinrent vers lui mais ils ne furent pas capables de l'atteindre, alors ils l'appelèrent et on lui dit :

– Ta mère et tes frères et tes soeurs[32] sont dehors et te demandent.

– Qui est ma mère ou frères… Mes frères, mère et soeurs sont ceux qui font la volonté de mon Père, répondit-il en entendant la main vers ses disciples.



En soirée, ses disciples descendirent vers la mer, là où il leur avait fait préparé un bateau, et ils partirent devant lui, de l'autre côté, vers Bethsaida. Après avoir pris congé d'eux, il monta prier sur la montagne. La nuit venue, alors qu'il faisait sombre, le bateau étant en mer et lui, seul sur

[32] Sa vieillesse était fort avancée, car il avait atteint l'âge de cent onze ans. Juste et Simon, fils aînés de Joseph, ayant pris des épouses, allèrent dans leurs familles, et ses deux filles (Assia et Lydia) se marièrent aussi et elles se retirèrent dans leurs maisons. Dans la maison de Joseph il resta Jude, Jacques le-mineur, et ma mère, et je demeurais avec eux comme si j'avais été un de ses fils, et avais passé toute ma vie sans avoir commis aucune faute : j'appelai Marie, ma mère, et Joseph, mon père, et je leur étais soumis en tout ce qu'ils prescrivaient. Je ne leur ai jamais désobéi, je me conformai à leurs volontés comme le font les autres hommes qui naissent sur la terre. Je n'ai jamais provoqué leur colère, ni leur ai opposé une parole dure ou une réponse qui montrait de l'irritation ; au contraire je leur ai témoigné un grand attachement, les chérissant comme la prunelle de l'oeil (Évangiles apocryphes p.20, Brunet 1848, Les bien-aimés du Purgatoire p.2, Filbluz).

terre, voyant que le vent était grandement contraire à eux et qu'ils ramaient avec détresse, il vint vers eux, marchant sur la mer, autour de la 4e heure de la nuit. Lorsqu'il se dirigea vers eux et qu'ils le virent marcher sur la mer, ils pensèrent à un esprit et se mirent à crier, bien qu'ils le voyaient mais étaient terrifiés. Il leur parla aussitôt :

– N'ayez pas peur, courage, c'est moi.

Et quand il fut avec eux sur le bateau, le vent cessa. Ils en furent extrêmement étonnés.

6.

Ils abordèrent de l'autre côté de la mer dans la contrée de Gergesa. Dès sa sortie du bateau il rencontra un homme de la ville sorti des tombes avec un esprit impur qui vivait parmi les tombes, et que personne ne pouvait lier, même avec une chaîne. Il fut souvent lié de fers et de chaînes mais il arrachait les chaînes, et cassait les fers en pièce, puis l'esprit impur l'emmenait dans le désert. Quand il vit Jésus de loin, il courut et tomba pour le révérer, [*l'esprit impur*] dit d'une voix forte :

– Jésus fils du plus haut Dieu, qu'as-tu à faire avec moi. Par Dieu, je te conjure de ne pas me tourmenter.

Jésus lui avait dit, 'Toi esprit impur, sors de cet homme'. Et Jésus demanda :

– Quel est ton nom ?

– Mon nom est légion[33] car nous sommes nombreux, répondit-il.

Et ils le supplièrent de ne pas les renvoyer hors de la contrée et lui demandèrent :

– Envoie-nous dans ces porcs, laisse-nous entrer en eux.

Il y avait là un grand troupeau de porcs qui se nourrissait sur le flan de la colline. Il leur donna la permission. Les esprits impurs sortirent de l'homme et entrèrent dans le troupeau de deux milles porcs environ ; ils se ruèrent aussitôt vers la falaise et se noyèrent dans le lac. Quand les porchers virent ça, ils s'enfuirent en ville et ils en parlèrent dans la contrée, alors la population alla voir ce qui s'était passé. Ils vinrent vers Jésus, et là ils virent l'homme qui avait la légion, vêtu et assis avec son bon sens, et ils eurent peur. Ceux qui avaient tout vu racontèrent ce qui s'était passé avec le démoniaque et les porcs, alors ils pressèrent Jésus de quitter leur quartier, car ils étaient saisis d'une grande peur. Comme il se rendait au bateau, l'homme que les esprits impurs avaient quitté le supplia de pouvoir être avec lui. Mais il refusa, disant :

– Rentre chez toi avec tes amis et dis-leur tout ce que le Seigneur à fait pour vous.

Il partit alors déclarer dans toute la Décapole tout ce que Dieu fit pour lui avec Jésus.

Puis Jésus et ses disciples traversèrent de nouveau l'autre côté par bateau. Une grande foule se rassembla autour de lui près de la mer. Un homme nommé Jairus, chef de la synagogue, vint et tomba à ses pieds. Et il le supplia :

– Ma petite fille est mourante. Viens la toucher de tes mains pour qu'elle aille mieux

[33] Légion: plus de six mille hommes (Theological dictionary... of all religious terms, p.303, Buck 1824).

et puisse vivre.

En y allant, une grande foule pressait autour de lui, et une femme avec un écoulement de sang depuis douze ans, et qui avait dépensé tout ce qu'elle avait pour de nombreux médecins qui ne purent la guérir, s'était dit qu'elle irait mieux si seulement elle touchait les vêtements de Jésus. Elle vint derrière lui et toucha la frange de son vêtement, l'écoulement s'arrêta immédiatement et elle fut guérie. S'apercevant que le Pouvoir était sorti de lui, Jésus dit aussitôt :

– Qui a touché le bleu de la frange[34] de mon vêtement ?

Cephas lui dit :

– Maître, tu vois que la foule te presse autour.

– Quelqu'un a touché le bleu de la frange, dit Jésus.

Il se mit à regarder pour voir qui avait fait ça. La femme, voyant et entendant cela, vint en tremblant avec crainte, et tomba sur le sol devant lui, et elle lui dit toute la vérité.

– Va en paix ma fille, ta foi t'a guérie, lui dit-il.

Tandis qu'il parlait, un homme de la maison du chef vint et lui dit :

– Ta fille est morte, pourquoi troubler le maître davantage…

Il connut cela et répondit au chef de la synagogue :

– Ne crains pas, crois seulement.

Il ne permit à personne d'entrer avec lui, excepté Cephas, Jacob, Joan, le père et la mère de l'enfant. Ils entrèrent dans la maison, et voyant des gens qui pleuraient et gémissaient, il leur dit :

– Ne faites pas de bruit à pleurer, car l'enfant dort, elle n'est pas morte.

Ils se mirent à rire de lui. Il les mit tous dehors et prit ceux qu'il avait appelés pour être avec lui, et alla où était l'enfant. Lui prenant la main, il l'appela, disant :

– Talitha cumi.[35]

C'est-à-dire je te dis petite fille, lève-toi. Et aussitôt la fille se leva et marcha. Elle avait douze ans. Ils en étaient émerveillés. Il les ordonna de lui donner quelque chose à manger et leur dit expressément que personne ne devait le savoir. Et Jésus partit de là avec ses disciples et alla à Nazareth dans sa propre contrée.

Le jour du shabat, il enseigna à la synagogue, et il se leva pour lire. Nombreux sont ceux qui l'écoutaient et s'émerveillaient de son enseignement. Ils dirent :

– D'où vient la sagesse qui est donnée à cet homme et les choses formidables se font par ses mains ? N'est-ce pas le charpenter, fils de Marie, et frère de Jacob, Jude, Jo-

[34] Frange, hébr. tzitzit (Nombres 15.38).

[35] Lève-toi קום qom (Nombres 10.35)

seph et Shimon, et ses soeurs Deborah, Ruth et Rachel[36] ici avec nous ? Ils achoppaient contre lui et il leur dit :

– Un prophète n'est pas sans honneur, sauf dans sa propre contrée et ses propres semblables. M'appliquerez-vous ce proverbe qu'aucun médecin n'est capable de se guérir lui-même ? En vérité je vous dis, si la paix de Dieu est rejetée par ceux qui sont près, elle sera proclamée et écoutée et acceptée parmi ceux qui se tiennent au loin.[37] C'est la parole du Seigneur.

Ils étaient furieux. Aussi il ne put pas faire là beaucoup de travaux, sauf pour quelques malades sur qui il posa ses mains et les guérit. S'étonnant de leur incrédulité,[38] il reprit son chemin et enseignait dans les villages.

7.

Il appela les douze ensemble et leur donna autorité sur les esprits impurs et le pouvoir de guérir les maladies ; puis il les envoya prêcher le Royaume de Dieu et guérir.

LES DOUZE

Il les chargea en disant :

– Ne prenez qu'un bâton pour votre voyage, mais pas de pain, ni sac, ni argent, portez des sandales et ne mettez pas deux tuniques. Partout où vous entrez, restez-y jusqu'à ce que vous quittiez l'endroit. Et partout où ils refusent de vous écouter, quand vous quittez, secouez la poussière de vos pieds comme un témoignage contre eux. Au dernier jour, il vaudra mieux pour Sodome et Gomorrah que cette ville.

Alors ils partirent deux par deux par les villages pour prêcher la repentance. Ils chassèrent de nombreux démons, et oignirent de nombreux malades avec l'huile et les guérirent. À leur retour, les apôtres racontèrent à Jésus tout ce qu'ils avaient fait et enseigné, et il leur dit :

– Retirez-vous un moment : reposez-vous dans un endroit désert.

Beaucoup allaient et venaient et ils n'eurent pas même le temps de manger. Ils montèrent d'eux-mêmes sur le bateau vers un endroit désert, mais beaucoup les virent s'en aller et courant jusqu'à là à pied, ils y furent avant eux. Au moment où Jésus débarqua, il vit une grande cohue et il eut compassion d'eux, parce qu'ils étaient comme des moutons sans un berger. Il commença à les enseigner sur le Royaume de Dieu. Et quand il faisait tard, les douze vinrent vers lui et dirent :

– C'est maintenant une heure tardive et c'est un endroit désert. Renvoie-les pour qu'ils aillent alentour aux villages de la contrée trouver des provisions et où loger.

[36] Jude, Juste, Jacques et Simon, Assia et Lydia (Évangiles apocryphes p.22, Brunet 1848).

[37] Lève-toi et sois éclairé, car ta lumière arrive, la gloire de l'Éternel se lève sur toi. Voici, les ténèbres couvrent la terre et l'obscurité les peuples, mais sur toi l'Éternel se lève, sur toi sa gloire apparaît. Des nations marchent à ta lumière, des rois à la clarté de tes rayons. Porte tes yeux alentour et regarde : tous s'assemblent, ils viennent vers toi ; tes fils arrivent de loin et tes filles sont portées sur les bras (Ésaie 60.1).

[38] Vous entendrez et vous ne comprendrez pas, vous verrez et vous ne saisirez pas (Ésaïe 6.9). Leur coeur est insensible comme la graisse ; moi je fais mes délices de ta loi (Psaumes 119.70).

– Vous, répondit-il, donnez-leur quelque chose à manger.

L'autre Shimon, non Cephas, dit :

– Nous n'avons pas plus que sept miches et deux poissons. Irons-nous acheter à manger pour tous ces gens ?

Alors Jésus commanda à la foule de s'asseoir sur l'herbe verte par groupe de cinquante et par groupe de cent. Il éleva les sept miches et les deux poissons vers le ciel et bénit ; il rompit les miches et les donna aux disciples pour les mettre devant les gens, qui mangèrent et furent satisfaits. Ils ramassèrent ce qui restait et remplirent douze paniers pleins de morceaux de pain et de poisson. Ceux qui avaient mangé étaient cinq milles hommes. Une autre fois, quelques pharisiens et des scribes venus de Jérusalem lui demandèrent de s'asseoir à table et diner avec eux. Ils furent choqués de voir que Jésus et ses disciples mangeaient avec les mains sales, c'est-à-dire non lavées, car les juifs ne mangent pas avant de s'être d'abord laver les mains suivant les traditions des anciens. Ils observent aussi beaucoup d'autres traditions. Les pharisiens et les scribes lui demandèrent :

– Pourquoi toi et tes disciples ne suivez pas la tradition des anciens et mangez avec des mains sales ?

– Vous délaissez les commandements de Dieu et vous vous attachez aux traditions des hommes. Moïse dit : Honore ton père et ta mère. Exode 20.12
Et, qui dit du mal de son père ou sa mère mourra certainement. Exode 21.17
Mais vous vous dites que l'homme peut dire à son père ou sa mère : Ce que tu obtiendras de moi est qorban.[39] Et ainsi vous ne lui permettez pas de faire quoi que ce soit pour son père et sa mère.

  Vous lavez le dehors de la coupe et vous êtes pleins d'extorsions et de méchancetés en dedans. Insensés. Celui qui a fait le dedans n'a-t-il pas fait le dehors aussi ? Comment trouverez-vous le Royaume sans rompre avec cette génération insensée ? Comment verrez-vous mon Père sans sanctifier le shabat ? Voici, donnez en aumônes ces choses qui sont au-dedans[40] et toutes choses seront pures pour vous.

Alors il appela les gens de nouveau à lui et leur dit :

– Écoutez-moi, vous tous et comprenez : il n'y a rien d'extérieur qui entre en l'homme et le souille, car cela n'entre pas dans son coeur mais dans son estomac, puis s'évacue par les intestins. Mais ce qui souille l'homme est ce qui sort de son coeur.[41] [*Si je mange du porc ou autres viandes impures, ne souilleront-ils ma conscience ? dit un scribe. La désobéissance n'entre pas en l'homme, elle sort du coeur de l'homme. L'homme sera souillé lorsqu'il mangera de la nourriture interdite (Séfer 32).*] Qui a des oreilles pour entendre entende.

8.

[39] Qorban, קרבן *qorban*, offrande volontaire (Lévitique 7.16).

[40] Se détacher de tout intérêt personnel.

[41] Mon fils, donne-moi ton coeur, que tes yeux עין *`ayin* observent mes voies (Proverbes 23.26).

De là, il se leva et se dirigea dans la région aux alentours de Tyr. Et une femme dont la fille était possédée d'un esprit impur, ayant entendu sur lui, vint et tomba à ses pieds. Cette fois la femme était une paienne. Elle le supplia de chasser l'esprit impur de sa fille, mais il refusa en lui disant :

– Il n'est pas juste de prendre le pain des enfants et le jeter aux chiens.

– Seigneur, même les chiens sous la table sont nourris des restes des enfants, dit-elle.

– Pour cette parole, tu peux continuer ton chemin, dit-il, le démon a quitté ta fille.

Et quand elle retourna chez elle, elle trouva sa fille bien et l'esprit impur parti.

Lorsqu'il revint de la région de Tyr, il se dirigea vers la mer de Galilée en passant par la région de la Décapole.[42] Et ils lui amenèrent un homme qui était sourd, avec un empêchement dans son parler, et ils le supplièrent de poser ses mains sur lui. Jésus le prit en privé, à côté de la multitude, il mit ses doigts dans les oreilles du sourd, cracha et toucha sa langue. Il regarda le ciel en soupirant, et lui dit :

– Eppata.[43]

C'est-à-dire sois ouvert. Ses oreilles s'ouvrirent, sa langue fut libérée et il parla sans contrainte. Ils furent dans un étonnement sans mesure et dirent :

– Il a fait toutes choses bien, même il fait parler les muets et entendre les sourds.

Lorsqu'il alla à Bethsaida, quelques personnes lui amenèrent un aveugle en le suppliant de le toucher. Il prit l'aveugle par la main et l'amena hors du village, et après avoir craché sur ses yeux, il mit ses mains sur lui et demanda :

– Vois-tu quelque chose ?

Il regarda et dit :

– Je vois des hommes qui ressemblent à des arbres en marche.

Il plaça de nouveau ses mains sur ses yeux. Alors il regarda fixement et fut restauré, il voyait les choses clairement. Il le renvoya en disant :

– Prends le chemin pour rentrer chez toi. Ne parle à personne en ville de cela.

Jésus partit avec ses disciples à Césaré Philippi, et en chemin il leur demanda :

– Que les hommes disent-ils que je suis ?

– Jean le baptiseur. D'autres disent Éliah. Et d'autres, comme l'un des prophètes, lui répondirent-ils.

– Et qui dites-vous que je suis ? demanda-t-il.

– Tu es le messie [*oint*] de Dieu, répondit Cephas.

Et il leur ordonna de n'en parler à personne. À partir de ce moment, il commença à

[42] Décapole : Les dix villes, qui donnèrent à cette partie de la Pérée le nom de Décapole, étaient grecques (d'origine et de moeurs), ainsi que Gadara, la patrie du démoniaque [légion], d'après de nombreux manuscrits (Vie de Jésus Christ p.365, tome 1, Fouard 1903).

[43] Litt. Ephphatha. | Ouvre פתח *patah* (Deutéronome 20.11).

leur enseigner que le fils de l'homme devait souffrir beaucoup de choses, et être rejeté par les anciens, les chefs sacrificateurs et les scribes, être tué, et ressusciter après trois jours. Cephas le prit à part et commença à le réprouver avec colère. Mais il réprouva Cephas en disant :

– Passe derrière moi, satan, car tu n'es pas du côté de Dieu mais des hommes.
À l'homme qui voudrait venir après moi, qu'il renonce à lui-même et prenne sa croix, et me suive, leur dit-il.[44] Car qui voudra sauver sa vie la perdra, et quiconque la perdra pour ma cause la sauvera.

En quoi profite-t-il à l'homme de gagner le monde entier s'il condamne sa propre vie ? Et que donnera-t-il pour pouvoir ravoir sa vie ?

Quiconque a honte de moi et de mes paroles dans cette mauvaise génération, de celui-là le fils de l'homme aura honte quand il viendra avec l'armée angélique dans la gloire du Père. En vérité je vous dis, certains qui se tiennent ici verront que le Royaume de Dieu est venu avec puissance avant de goûter la mort.

MONT TABOR

Après six jours, Jésus prit avec lui Cephas et les fils de Zébédé et les conduit sur une grande montagne de la Galilée. Quand ils furent arrivés au sommet, il fut transfiguré en lumière devant eux, ses vêtements devinrent si aveuglants de brillance blanche qu'ils furent pris de terreur. Et voici, deux hommes se tenaient dans la gloire, parlant avec Jésus sur la montagne. Cephas, faisant face avec peur, dit à Jésus :

– Rabbi, c'est bien que nous soyons ici, que nous fassions trois tentes ; une pour toi et une pour chacun de ces hommes.

Et une nuée éblouissante les recouvrit et une voix parla de la nuée :

– **Il est mon fils bien-aimé qui règnera sur terre comme dans le ciel, écoutez-le.** Psaumes 2.7

Alors ils virent seulement Jésus debout avec eux et ils lui demandèrent :

– Où sont ces anges avec qui tu parlais ?

– Non, mais Moïse et Éliah qui se sont manifestés ici pour porter témoignage au fils de l'homme pour votre cause. Car je suis venu accomplir toute la loi et les prophéties par mon témoignage.

Ils eurent grandement peur durant ces jours et ne dirent à personne ce qu'ils avaient vu, car Jésus leur avait dit de ne pas en parler jusqu'à ce que le fils de l'homme ressuscite des morts.

9.

Ils lui demandèrent :

– Pourquoi les pharisiens et les scribes disent qu'Éliah doit venir en premier ?

[44] Porter sciemment le poids de ses péchés comme le premier homme dont le premier péché est rattaché à l'arbre (bois).

– Si Éliah vient d'abord restaurer toutes choses, du fils de l'homme il est écrit qu'il devra souffrir beaucoup de choses et être traité avec mépris, leur dit-il. Je vous dis, Éliah[45] est venu et ils ont fait avec lui selon leur plaisir comme il est écrit de lui.

Une grande foule vint à sa rencontre et un homme cria de la foule :

– Maître, j'ai emmené mon fils pour toi, il a un esprit débile, et lorsqu'il le saisit, il hurle et le jette par terre avec des convulsions. J'ai supplié tes disciples de le chasser mais ils n'en ont pas été capables. Jésus répondit :

– Génération sans foi, combien de temps serais-je avec vous ? Combien de temps serais-je à vous supporter ?[46]

AIDE MON INCRÉDULITÉ

Le père de l'enfant cria avec larmes :

– Je crois, aide mon incrédulité. Si tu peux faire quelque chose, aie pitié de nous, aide-nous.

– Apporte ton fils à moi, dit Jésus.

Ils lui apportèrent le garçon. Et quand l'esprit le vit, il convulsa aussitôt le garçon, et Jésus réprouva l'esprit impur en lui commandant de sortir de lui et ne plus jamais encore entrer. Puis Jésus releva par la main le garçon guéri et le rendit à son père. Ses disciples lui demandèrent :

– Pourquoi ne pouvions-nous pas le chasser ?

– Toutes choses sont possibles pour qui croit, leur dit-il. Ce genre-là peut être mis dehors que par la prière et rien d'autre.

LE FILS DE L'HOMME SERA RESSUSCITÉ

Repartant d'ici, ils passèrent secrètement à travers la Galilée. Jésus dit à ses disciples :

– Le fils de l'homme sera livré aux mains des hommes qui le tueront, et le troisième jour il sera ressuscité.

Ils ne comprirent pas cette parole et ils eurent peur de lui demander. Joan lui dit :

– Maître, nous avons vu un homme chassé des démons en ton nom et nous lui avons interdit parce qu'il ne nous suit pas.

[45] Jean le baptiseur.

[46] Jésus guérit aujourd'hui beaucoup de possédés, paralytiques, hydropiques, goutteux, muets, aveugles et autres personnes atteintes de graves infirmités. Pourtant, devant plusieurs malades qui se tenaient encore debout, il passa outre comme souvent. Parmi eux il y en avait qui avaient déjà reçu un soulagement à leurs maux mais ne s'étaient pas convertis sérieusement, étant retombés quant au corps et à l'âme. Comme Jésus passa devant eux sans s'arrêter, ils crièrent : Seigneur, seigneur, vous guérissez tous ces gens malades, ne nous guérissez-vous pas ? Seigneur ayez pitié, je suis redevenu malade ! Jésus répondit : Pourquoi ne tendez-vous pas vos mains vers moi ? Tous alors tendirent les mains vers lui en disant : Seigneur, voici nos mains. Il dit : Vous tendez ces mains-là, c'est vrai, mais je ne peux atteindre les mains de votre coeur, car vous les retirez et les fermez, car il n'y a en vous que ténèbres. Là-dessus il donna quelques enseignements et en guérit plusieurs qui se convertirent, d'autres furent de nouveau soulagés, et il y en eut devant lesquels il passa sans s'arrêter (Vie de Jésus, Emmerich vol. 3)

– Ne l'interdisez pas, car celui qui fait un grand travail en mon nom ne sera ensuite pas capable de dire du mal de moi. Et si aujourd'hui il est loin de moi, demain il sera près, dit Jésus.

Il arriva que Jean le baptiseur envoya deux de ses disciples vers Jésus pour lui dire :

– Es-tu celui qui doit venir ou devons-nous en attendre un autre ?

Ils vinrent demander cela lorsque Jésus était en train d'en guérir beaucoup de maladies, de plaies et d'esprits impurs, et il accorda la vue à beaucoup de ceux qui étaient aveugles. Il leur répondit :

– Allez dire à Jean ce que vos yeux ont vu et ce que vos oreilles ont entendu : les aveugles reçoivent la vue, les estropiés marchent, les lépreux sont guéris, les sourds entendent, les morts se relèvent, les pauvres ont les bonnes nouvelles qui leur sont annoncées. Béni est celui qui ne s'offense pas de moi.

JEAN LE BAPTISEUR

Quand les messagers de Jean furent partis, il commença à parler aux foules sur Jean :

– Qu'êtes-vous allés voir dans le désert, un roseau secoué par le vent ? Qu'êtes-vous allés voir alors, un homme vêtu dans de beaux habits ? Voici, ceux qui ont de splendides habits et vivent dans le luxe sont dans la cour des rois. Qu'êtes-vous allés voir alors, un prophète ? Oui je vous dis, et plus qu'un prophète. Je vous dis que parmi ceux nés de femmes, aucun n'est plus grand que Jean. Mais le dernier dans le Royaume de Dieu est plus grand que lui.

  À quoi comparerai-je les hommes de cette génération, et comment sont-ils ? Ils sont comme des enfants assis sur la place du marché, qui s'interpellent l'un l'autre : Nous avons sifflé vers vous mais vous n'avez pas dansé. Nous avons gémi mais vous n'avez pas pleuré. Car Jean le baptiseur est venu sans manger le pain et sans boire le vin, et vous avez dit : Il a un démon. Le fils de l'homme est venu en mangeant et en buvant, et vous avez dit : Voici un glouton et un buveur, ami des collecteurs d'impôt et des pécheurs. La Sagesse [*Saint Esprit*] sera justifiée par tous mes enfants.

Quand le roi Hérode entendit cela, car le nom de Jésus devint renommé, il dit :

– Jean le baptiseur a été ressuscité des morts, ses pouvoirs sont en action en lui.

– Éliah est apparu, dirent d'autres.

– Un des anciens prophètes est ressuscité, dirent d'autres encore.

– J'ai décapité ce Jean, dit Hérode, de qui s'agit-il alors ces choses que j'entends ?

Hérode avait été réprouvé par Jean en raison d'Hérodias, la femme de son frère, et il avait Jean en prison. Hérode craignait Jean mais Hérodias cherchait sa mort. Alors à une fête, elle manigança pour que sa fille soutire d'Hérode un serment de lui donner le cadeau qu'elle lui demanderait. Et la fille exigea d'Hérode la tête de Jean sur un plateau

de bronze. Hérode se lamenta mais il fut lié par son serment. Et quand Jean fut décapité, ses disciples vinrent prendre son corps et le déposa dans une tombe.

Quand Jésus entendit cela, il dit :

– La loi et les prophètes ont subsisté jusqu'à Jean ; dès à présent le Royaume de Dieu se fait piller et on entre par la force.[47]

10.

Et sachant que le temps approchait pour lui de se faire livrer, Jésus se mit en tête d'aller à Jérusalem. Il envoya des messagers pour aller devant lui et ils entrèrent dans un village de samaritains et préparer pour lui, mais les gens ne voulurent pas le recevoir parce qu'il avait sa tête tournée vers Jérusalem.[48] Quand ses disciples Jacob et Joan virent cela, ils dirent :

– Seigneur, veux-tu que nous fassions tomber le feu du ciel pour les consumer comme Éliah a fait ?

– Vous ne savez pas dans quel esprit vous êtes, leur reprocha-t-il. Le fils de l'homme n'est pas venu pour détruire des vies d'homme mais les sauver.

Ils partirent vers un autre village et comme ils marchaient sur la route, un homme dit :

– Je te suivrais n'importe où tu iras.

– Les renards ont des terriers et les oiseaux des nids, mais le fils de l'homme a nulle part où poser sa tête, lui dit Jésus.

– Suis-moi, dit-il à un autre.

– Seigneur, laisse-moi aller enterrer mon père en premier, répondit-il.

– Laisse les morts enterrer eux-mêmes leur mort, dit-il. Quant à toi, suis-moi.

– Je te suivrais seigneur, dit un autre, laisse-moi dire au revoir à ceux de ma maison.

– Celui qui met la main à la charrue et regarde en arrière n'est pas digne du Royaume de Dieu, lui dit Jésus.

Après cela Jésus dit à ses disciples :

– Ne voyez-vous pas ? Beaucoup sont près de la source, mais peu sont dans la source. Qui est près de moi est près du feu, qui est loin est loin du Royaume de Dieu.

[47] Jésus parle du Sacerdoce aussi gardiens de la Loi. Jean le baptiseur était prophète mais aussi descendant du sacrificateur Zacharie, de la tribu de Judah (tué par le premier Hérode lors du massacre des innocents).

[48] Je te prie de me dire qui sont les vrais adorateurs ? Car les hébreux, qui vont prier au mont Sion à Jérusalem dans le Temple construit par Shlomoh, disent que la grâce et la miséricorde de Dieu se trouvent là et nulle part ailleurs. Mais notre peuple qui vénère sur ces montagnes dit que c'est seulement sur les montagnes de Samarie qu'on peut vénérer (Séfer v.3 p.46).

LES SOIXANTE-DOUZE

Jésus en choisit soixante-douze pour les envoyer deux par deux, homme et femme soeur,[49] dans les villes de Galilée. Il insuffla sur eux une part de son Esprit.

Il leur parla et dit :

– À la blancheur du champ, la moisson est arrivée, priez alors le Seigneur de la moisson, qu'il envoie des ouvriers quand c'est le mois de récolter. Prenez votre route, ne porter ni sac, ni bâton, et quand vous allez vers un village, entrez en disant : Paix soit sur cette maison de paix. Et si un fils de paix est vraiment là, votre paix reposera sur sa tête. Mais sinon elle retournera sur vous. Restez dans la même maison tant que vous resterez dans le village, mangeant le pain qu'ils fournissent et buvant le vin qu'ils fournissent, car l'ouvrier doit mériter son salaire. Guérissez les malades et chassez les démons dans la ville en disant aux gens : Le Royaume de Dieu est venu près de vous. Mais s'ils ne vous reçoivent pas, dites dans les rues : Nous secouons même la poussière qui s'accroche à nos pieds, écoutez pourtant ceci, le Royaume de Dieu est venu de près. Celui qui vous écoute m'écoute, celui qui vous rejette me rejette, et celui qui m'écoute écoute celui qui m'a envoyé

  Malheur à vous, Corazin et Bethsaida, car si les grands travaux faits chez vous s'étaient faits dans Tyr et Sidon, ils se seraient repentis depuis longtemps, assis dans le cilice et la cendre.[50] Et ce jour-là sera plus supportable pour Tyr et Sidon que pour vous. Et toi Capernaum, qui fut exaltée jusqu'aux cieux, tu seras ramené jusqu'en bas du Shéol.

Les soixante-douze revinrent avec enthousiasme et dirent :

– Seigneur, les malades se sont rétablis quand nous avons posé nos mains sur eux. Ni les serpents, ni aucune chose mortelle ne nous a fait de mal. Et en ton nom nous avons même chassé les démons.

– J'ai vu satan tomber comme une étoile filante des cieux jusqu'aux ténèbres de la mer, leur dit Jésus. Voici, je vous ai donné grande autorité, pourtant ne vous réjouissez pas que les esprits impurs vous soient assujettis, réjouissez-vous d'avoir vos noms écrits dans le livre qui se tient devant le Trône.

Dans la même heure, il se réjouit dans le Saint Esprit et dit :

– Je te remercie Père, Seigneur du ciel et de la terre, d'avoir caché ces choses à l'intelligence et la compréhension, et les avoir révélées aux bébés, oui Père, car cela t'est très agréable.

[49] Ceci arriva quand le sauveur divisa les apôtres pour que chacun aille suivant son lot. Le lot de Philippe échut au pays des grecs. Il trouva cela difficile et pleura. Mariam sa soeur préparait le pain et le sel pour le moment de rompre le pain, tandis que Martha servait les multitudes et travaillait fort. Voyant cela, elle alla vers Jésus et dit : Seigneur, ne vois-tu pas comme mon frère est vexé ? Je sais. Tu es choisie parmi les femmes, va avec lui pour l'encourager. Je sais qu'il est impétueux et coléreux, s'il va seul il apportera plusieurs tribulations aux hommes. Je vais envoyer Bartélémi et Jean dans la même ville pour confronter les obstacles à cause de la grande méchanceté de ceux qui habitent là ; car ils adorent la vipère, la mère des serpents. Quant à toi, change ton aspect féminin et va avec Philippe (Évangiles de Thomas p.51).

[50] Cilice : sac de toile ou tunique grossière de crin, d'étoffe rude portée par les pénitents.

LE PÈRE

Il se tourna vers les disciples et dit :

– Toutes choses m'ont été accordées par mon Père. Personne ne connaît qui est le fils excepté le Père, ni qui est le Père excepté le fils, et celui à qui le fils choisit de le révéler. Bénies sont les oreilles qui entendent ce que vous entendez. Car je vous le dis, de nombreux prophètes et d'anges ont désiré voir ce que vous voyez et ne l'ont pas vu, et entendre ce que vous entendez et ne l'ont pas entendu.

Un certain rabbin des lois se leva pour le mettre à l'épreuve et dit :

– Maître, quel commandement est le premier de tous ?

– Tu aimeras le Seigneur, ton Dieu, de tout ton coeur, de toute ton âme, de toute ta force, et de toute ta pensée ; et tu aimeras ton prochain comme toi-même. Tous les autres commandements découlent d'eux, répondit Jésus.

– Tu as raison, maître, car aimer Dieu et aimer son prochain est plus que tous les sacrifices et les offrandes par le feu, dit le rabbin.

NOTRE PROCHAIN

Après cela, plus personne n'osa lui poser de question. Mais pour montrer qui est le prochain au Royaume de Dieu, Jésus leur dit une parabole.

– Un homme qui voyageait dans la campagne, ne garda pas la route et tomba dans un grand trou ; il resta là à moitié mort. Mais un sacrificateur [*cohen*] descendit cette route et le vit, mais il s'en alla de l'autre côté. Un lévite vient également à l'endroit mais s'en alla de l'autre côté dès qu'il le vit. Un samaritain qui voyageait vint où il était et le vit. Il eut compassion et alla à lui. Il versa de l'huile et du vin sur ses plaies et les pansa, puis le mit sur sa propre bête et l'emmena dans une auberge, et prit soin de lui. Le jour suivant, il sortit sept denarius qu'il remit à l'aubergiste en disant : Prends soin de lui, et ce que tu dépenseras en plus, je te repaierais quand je reviendrais.

  Lesquels des trois pensez-vous s'est avéré être le prochain de l'homme tombé dans le trou ?

– Celui qui a eut pitié de lui, dit-il.

– Va et fais ainsi, lui dit Jésus.

Une autre fois il arriva, comme ils allaient sur leur route, il entra dans un village et une femme nommée Marthe le reçut dans sa maison. Tandis que Marie était assise aux pieds du seigneur en train d'écouter son enseignement, Marthe, étant inattentive à beaucoup servir, alla vers lui et dit :

– Seigneur, tu ne te soucies pas que Marie me laisse servir seule et qu'elle s'assit à tes pieds et te demande quand le Royaume viendra pendant que je peine ?

– Marthe, Marthe, répondit le seigneur, tu t'inquiètes et te troubles pour beaucoup de choses. Mais quand le Royaume de Dieu vient, deux seront comme un seul, les hauteurs sonderont les profondeurs, la femme sera avec l'homme, l'homme et la femme ensemble dans l'Esprit. Mais dans cette génération, il y aura des sectionnements et des divisions.

11.

Jésus priait, et lorsqu'il s'arrêta un moment André lui dit :

– Seigneur, apprends-nous à prier comme Jean a appris à ses disciples.

– Chaque fois que vous priez, dites :

NOTRE-PÈRE

Notre Père, notre Roi qui êtes au ciel, que votre Nom soit sanctifié. Que votre Royaume vienne, que votre Saint Esprit descende sur nous et nous lave. Donnez-nous toujours votre pain d'aujourd'hui, et pardonnez nos transgressions car nous-mêmes pardonnons ceux contre qui nous retenons des choses. Et ne nous laissez pas dans l'épreuve.

Je vous dis, demandez et il vous sera donné, cherchez et vous trouverez, frappez et la porte vous sera ouverte. Celui qui demande reçoit, et qui cherche trouve, et la porte est ouverte à qui frappe. Quel père parmi vous, si son fils demande du pain, lui donnerait une pierre, ou s'il demande un oeuf, lui donnerait un scorpion, ou s'il demande un poisson, lui donnerait un serpent au lieu d'un poisson ?

Si vous qui êtes insensés savez comment donner des présents à vos enfants, combien plus le Père céleste donnera-t-il un bon présent à celui qui lui demande.

Église du sauveur sur le sang répandu, Saint-Pétersbourg, Russie

BLASPHÈME

Une fois, des scribes venus de Jérusalem le trouvèrent à chasser les démons et dirent :

– Il est possédé par baalzébul et chasse les démons par le prince des démons.

Il les appela vers lui et leur dit :

– Comment satan peut-il chasser satan ? Chaque royauté divisé contre lui-même est dévastée, et aucune maison divisée contre elle-même ne peut tenir debout. Si satan est divisé contre lui-même, il ne peut tenir et sa royauté vient à sa fin.

  Si je chasse les démons par baalzébul, par qui vos fils les chassent-ils ? Mais si c'est par le doigt de Dieu que je chasse les démons, alors le Royaume de Dieu est venu sur vous : celui qui n'est pas avec moi est contre moi, celui qui ne rassemble pas avec moi disperse.

  Quand l'esprit impur sort d'un homme, il passe par les places sans eau, cherchant à travers mont et vallée, ne trouvant pas de répit, il dit : Je retournerai dans ma maison d'où je viens. À son retour, il la trouve rangée et balayée mais vide.[51] Alors il va et amène sept autres esprits plus mauvais pour entrer habiter là, et la condition de cet homme est pire que la première. Personne ne peut entrer dans le palais d'un homme fort et piller ses biens sans d'abord le dominer et lier l'homme fort, alors il pillera sa maison. Quand vous êtes lavés, soyez remplis du Saint Esprit, remerciez mon Père au ciel.[52]

Pour le tester, les scribes et les pharisiens cherchèrent de lui un signe du ciel et dirent :

– Montre-nous un signe de ce royaume afin que nous puissions voir pour te croire.

– Interrogez-vous la face des cieux et de la terre parce que vous ignorez ce qui est devant vous et ne pouvez testez ce jour ?! leur dit-il. Pourtant le soir vous dîtes qu'il fera beau à la vue d'un ciel rouge, vous dîtes qu'il fera orageux à la vue d'un ciel jaune, vous dîtes qu'il fera chaud à la vue du vent méridional, mais à présent vous ne savez pas interpréter ce jour ?! Hypocrites, aucun autre signe ne sera donné à cette génération insensée que celui de Jonah.

  Je vous dis, quand la reine du sud se lèvera pour le jugement avec cette génération, elle la condamnera parce qu'elle vint des extrémités de la terre pour écouter la sagesse de Salomon. Et voici ici quelque chose de plus grand que Salomon. Quand les hommes de Nineveh se lèveront pour le jugement avec cette génération, ils la condamneront parce qu'ils se sont repentis à la prédication de Jonah. Et voici ici quelque chose de plus grand que Jonah.

  Prenez garde, dit-il à ses disciples, attention au levain des pharisiens qui n'est que d'hypocrisie.

[51] La terre était informe תהו *tohu* [désert, désolation] et vide בהו *bohu* [abandonné, stérile] il y avait des ténèbres à la surface de l'abîme, et l'esprit de Dieu se mouvait au-dessus des eaux (Genèse 14.2).

[52] Celui qui ne fait aucune prière est plus mauvais que satan et subira les plus grands tourments. Car avant sa chute, satan n'avait pas d'exemple de crainte, et Dieu n'a pas tant fait pour le solliciter au repentir en envoyant un prophète. Quant aux hommes, je dis qu'ils ont d'infinis exemples de la justice de Dieu et malgré cela ils vivent sans égard ni crainte, comme si Dieu n'y était pas (Séfer p.36).

Une autre fois Jésus leur dit :

– Tout ce qui n'est pas devant vous se révèlera à vous. Il n'y aura rien de caché qui ne sera révélé, ni d'enterré qui ne sera relevé. Tout ce que vous dîtes dans l'obscurité sera entendu dans la lumière. Tout ce que vous avez murmuré dans l'intimité de votre chambre sera déclaré sur les toits. Je vous dis, vous serez comme des agneaux au milieu des loups. Mais n'ayez crainte, car c'est le bon plaisir de votre Père de vous donner le Royaume.

– Mais seigneur, répondit Cephas, que faire si les loups déchirent les agneaux ?

– Les agneaux ne craignent pas les loups après leur mort. Je vous dis, ne craignez pas ceux qui tuent le corps et qui ne peuvent rien vous faire ensuite : craignez celui qui a autorité de jeter le corps et l'âme au feu du Shéol après votre mort.[53] Oui je vous dis, craignez-le. Cinq moineaux ne se vendent-ils pas pour deux centimes ?[54] Oui, pourtant pas un n'est oublié devant Dieu ; ainsi même tous les cheveux de votre tête sont comptés. Ne craignez donc pas, dit Jésus, vous avez plus de valeur que beaucoup de moineaux.

  Je vous dis, quiconque me reconnaît devant les hommes, le fils de l'homme le reconnaîtra également devant les anges de Dieu. Et celui qui me renie devant les hommes sera renié devant les anges de Dieu.[55] Et je vous dis : tout péché sera pardonné,[56] et qui dira une parole contre le fils de l'homme sera pardonné, mais qui blasphème[57] contre le Saint Esprit ne sera pas pardonné.

12.

Quelqu'un vint de la foule et lui dit :

– Maître, impose à mon frère de partager l'héritage avec moi.

– Homme, qui m'a fait juge sur vous ? lui dit Jésus. Et il dit à disciples, suis-je un diviseur ? Attention, dit-il à la foule, soyez sur vos gardes contre toute convoitise, car la vie d'un homme ne consiste pas dans l'abondance des ses biens.

Il leur dit une parabole.

[53] Litt. gehenna.

[54] Jésus prophétise aux apôtres qu'ils seront aussi vendus.

[55] Car il ne porte plus le sceau sur lui. | Dieu créa son Envoyé [Saint Esprit] avant toutes choses, pour qui il détermina de tout créer pour que les créatures trouvent joie et bénédiction en Dieu, pour que son Envoyé prenne plaisir en toutes ses créatures qu'il a assignées d'être ses esclaves. À la venue de l'Envoyé de Dieu, Dieu lui donnera de sa main le Sceau vivant [Jésus] pour porter le salut et la miséricorde à toutes les nations du monde qui recevront son enseignement (Séfer 43).

[56] 6 septembre. Enfin Georg parle. Dis-moi une fois pour toutes ce que vous voulez de moi ? *Aidez-moi*. Pourquoi devez-vous souffrir ? *Péchés non expiés*. Mais pourquoi venez-vous vers moi ? *Car le chemin pour venir à vous est libre* (Mes conversation avec les âmes du Purgatoire, Eugenia von der Leyen 1921). | (Maria, pourriez-vous nous expliquer le rôle de la contrition et du repentir au moment de la mort ?) Avec une bonne confession, une contrition sincère, et une honnêteté totale, toute culpabilité est enlevée, mais il reste la réparation. Nous ne sommes pas complètement libérés de ces péchés. Et pour obtenir une absolution totale, l'âme doit être libre de toute dépendance. Par exemple, si une mère devait mourir en laissant de nombreux petits enfants, elle devrait s'abandonner au point de pouvoir dire véritablement, Mon Dieu, je vous donne tout, que votre volonté soit faite. Et cela peut être très, très difficile. La liberté - après avoir payé jusqu'au dernier centime, comme Jésus l'a dit - est entre Dieu et nous, entre nous et les autres, avec réparation supplémentaire et une libération totale de toute forme de dépendance vis-à-vis des choses autres que Dieu lui-même (Les pauvres âmes du Purgatoire, Maria Simma 2002).

[57] Dire des injures [insulte, moquerie, renier, maudire].

– La terre d'un riche porta abondamment et l'homme se dit tout bas : Que ferai-je maintenant que je n'ai nulle part où entreposer mes récoltes ? Et il dit : Je ferai cela. Je vais abattre mes granges pour en construire de plus grandes où j'entreposerai tous les grains de mes biens, puis je dirai à mon âme, tu as amplement de biens pour beaucoup d'années, alors sois à l'aise. Mais Dieu lui dit : Insensé. Cette nuit ton âme te sera réclamée, à qui seront les choses que tu te préparais ?!

  Ainsi est celui qui s'amasse un trésor pour lui-même et qui n'est pas riche envers Dieu. Qui à des oreilles pour entendre entende.

Jésus dit à ses disciples :

– Ne portez pas d'attention du matin au soir, ou du soir au matin, de ce que vous porterez comme vêtements, ni de ce que vous mangerez comme nourriture. Vous valez mieux que les lys qui ne tissent ni ne filent, et même je vous dis que Salomon dans toute sa gloire n'a pas été habillé comme l'un d'eux. Si Dieu habille aujourd'hui l'herbe vivante des champs, qui demain sera jetée au four, lui-même vous donnera votre vêtement, hommes de faible foi.

  De quoi manquez-vous en ayant un vêtement ? Considérez les oiseaux des cieux qui ne sèment ni ne récoltent, et non pas d'entrepôt ni de grange, car Dieu lui-même les nourrit. Et vous avez plus de valeur que les oiseaux.

  Qui peut ajouter une longueur à sa vie ou sa taille… Si vous n'êtes pas capables de faire une aussi petite chose comme celle-là, pourquoi vous inquiéter du reste que toutes les nations de la terre recherchent ; votre Père sait que vous en avez besoin. À la place de cela, cherchez le Royaume de Dieu, et ces choses seront à vous aussi.

LE FEU

Et Jésus dit aux multitudes :

– Je suis venu jeter le feu sur la terre. Comme je suis limité jusqu'à ce qu'il embrase… Pensez-vous que je sois venu apporter la paix sur terre ? Non je vous dis, mais plutôt de la division. Et à compter de maintenant, il y aura cinq divisés dans une maison ; trois contre deux et deux contre trois qui seront divisés, le père contre fils et fils contre père, mère contre fille et fille contre mère, belle-mère contre bru et bru contre belle-mère.

  Jugez ainsi vous-mêmes selon la justice : en allant devant le magistrat avec votre accusateur, faites en chemin l'effort de trouver un arrangement avec lui avant qu'il vous traîne devant le juge ; que le juge vous mette entre les mains de l'officier et que l'officier vous mette en prison. Je vous dis, vous ne sortirez pas avant d'avoir payé jusqu'au dernier centime.[58]

[58] Il y a très longtemps, un prêtre [revenant] est venu me dire que si je prenais trois heures de souffrances, cela lui épargnerait vingt années de purgatoire. J'ai dit oui parce que mon prêtre m'avait dit que je devrais toujours accepter, et je l'ai toujours fait. J'ai bientôt éprouvé des douleurs ; elles consumèrent si totalement chaque centimètre de mon corps, que j'en demeurais paralysée sans ne plus savoir où j'étais. Mais j'avais de la joie au coeur car je savais ce que cela apporterait au prêtre. Cependant, après un moment il m'a semblé que ce devait être trois jours plutôt que trois heures. Puis aussi soudainement qu'elle

FEU DU SHÉOL

À un moment, certains qui étaient là lui dirent que Pilate avait mélangé leurs sacrifices avec du sang de galiléens.

– Pensez-vous que parce qu'ils ont souffert ainsi, ces galiléens étaient de pires pécheurs que tous les autres galiléens ? Non je vous dis, mais vous souffrirez tous également à moins vous vous repentiez. Pensez-vous que ces dix-huit personnes sur qui la tour de Shiloh[59] est tombée et a tuées étaient de pires pécheurs que tous les autres qui habitaient dans Jérusalem ? Non je vous dis, mais vous souffrirez tous également à moins vous vous repentiez.[60] Je vous dis une parabole.

  Il y avait un vigneron qui prêta 10 000 denarius au propriétaire d'une vigne et lui dit : Paie-moi avec le nouveau vin au moment de la saison. Les jours venus, le propriétaire de la vigne ne put payer sa dette, car même si certaines vignes de son vignoble avaient abondamment portées, les autres ne portèrent pas du tout de fruit. Il vint avec honte et crainte vers le vigneron pour plaider sa clémence envers lui, et lui dit : Je ne peux te payer que 3 000 denarius parce que certaines de mes vignes n'ont porté aucun fruit. Le vigneron répondit au propriétaire : Faisons ainsi. Remets-moi chaque raisin de chaque grappe que tu as pour les fouler dans le pressoir et je te pardonne ta dette ; et je vais envoyer mes serviteurs à travers ton vignoble pour qu'ils déracinent chacune des vignes qui n'ont produit aucun fruit et les jettent au feu.

13.

Comme ils marchaient le long des berges de la rivière Jourdain, Thomas lui demanda :

– Maître, comment reconnaîtrons-nous la venue du Royaume de Dieu ?

– Thomas Thomas, répondit Jésus, n'est-il pas écrit : Cavlacav, cavlacav, zeer sam,[61] קו לקו קו לקו זעיר שם ? Ésaie 28.10 C'est-à-dire ordre sur ordre, règle sur règle, un peu ici, un peu là. Mesure droit et coupe d'un coup. Que ton oeil ne voit pas où ta main coupe, car la venue du Royaume de Dieu est épreuve sur épreuve, espoir sur espoir, encore un peu, encore un peu. Mais ces choses, je te les dis afin que tu lises les signes, et qu'en lisant tu espères, et qu'en espérant tu sois sur tes gardes.[62]

était venue la douleur a disparu et je me suis rendue compte naturellement que j'étais restée tout le temps au même endroit. J'ai regardé ma montre et cela avait duré trois heures à la minute près. D'autres fois la douleur est locale. Un jour par exemple mon bras droit m'a fait mal très longtemps et peu importe la position que je prenais, la douleur était la même : il se trouve que c'était pour une âme qui avait mal exécuté le testament d'un défunt, et cela touchait le bras et la main avec lesquels il avait écrit et travaillé (Les pauvres âmes du Purgatoire, Maria Simma 2002).

[59] Litt. Siloam. Fontaine ou eaux de Shiloh שִׁלֹחַ, envoyé (Néhémie 3.15, Ésaïe 8.6).

[60] Jésus parle des tourments du Purgatoire.

[61] Litt. Saulasau, caulacau, zeersam. | Ligne par ligne, ligne par ligne, un peu ici, un peu là (Ésaie 28.10).

[62] Être sur ses gardes : à l'affût des dangers ou des ennuis.

ROYAUME DE DIEU

Jésus dit en parabole aux disciples :

– À quoi comparerai-je le Royaume de Dieu ? Il est comme un homme qui répand de la semence dans le sol : jour et nuit, qu'il se lève ou dorme, la semence germe et pousse, il ne sait pas. La terre produit d'elle-même, d'abord la tige, puis l'épi, puis le grain dans l'épi. Et quand le grain est à maturité, il met aussitôt la faucille parce que la moisson est venue. Il a assez de grain à manger à satiété, et assez de reste pour répandre encore des semences.

  À quoi ressemble le Royaume de Dieu ? À quoi le comparerai-je ? Il est comme un grain de semence de moutarde, le plus petit de toutes les semences sur terre. Et quand un homme en prend et la plante dans son jardin, elle pousse jusqu'à devenir un arbre, et les oiseaux de l'air font leurs nids dans ses branches. Car si vous aviez la foi comme un grain de semence de moutarde, vous pourriez dit à ce figuier sycamore : Déracine-toi et plante-toi dans la mer. Il vous obéirait.

  À quoi comparerai-je le Royaume de Dieu ? dit-il encore. Il est comme du levain qu'une femme a pris et caché dans trois mesures de farine jusqu'à ce que tout lève.

  Le Royaume de Dieu est comme un moulin où les hommes apportent leur grain pour le battre et le moudre. Et quand ils demandent leur farine au meunier, il leur répond ainsi : La balle[63] du grain se fait battre dans l'aire de battage. Et quand ils demandent encore au meunier, il dit encore : Il se fait fouler par les boeufs. Et quand ils demandent pour la troisième fois, le meunier répond : Il se fait moudre extrêmement fin au moulin. Et enfin il leur livre la farine. Et quand elle est cuite, le pain se lève vingt fois, quarante fois, et quatre-vingt fois.

L'EAU

– Lorsqu'un laboureur a enfermé une petite semence dans un lieu caché, invisiblement enterrée, comment son abondance devient-elle incommensurable ?

Comme ils hésitaient, Jésus s'immobilisa dans sa marche au bord de la rivière du Jourdain, il étendit sa main droite, il la remplit d'eau qu'il aspergea sur la rive ; les gouttes d'eau rendirent le sol humide, et lorsqu'il fut arrosé, il porta fruit devant eux.

14.

Une autre fois, Jésus et les disciples allèrent à Pella, ils entrèrent dans la ville et il s'assit pour enseigner les gens sur les côtés de la fontaine. Un jeune de la foule lui demanda :

– Rabbi, et si les difficultés devaient éclater demain, pourquoi devrais-je me lever tôt et travailler jusqu'au coucher du soleil si demain le travail de mes mains sera consumé au feu ?

– S'il t'était révélé que même la colère devait venir demain, tu devrais quand même

[63] Balle : pellicule qui enveloppe les grains (blé, avoine, maïs, ...).

planter un olivier dans ton champ aujourd'hui. Car en ce jour, si un homme est trouvé avoir planté 10 plants d'olivier, il sera félicité. Mais si un homme est trouvé s'être contenté de s'allonger et manger de l'olivier que ses pères ont planté, il sera jeté dehors, lui dit Jésus.

REPENTEZ-VOUS

Quelqu'un d'autre dans la foule lui demanda :

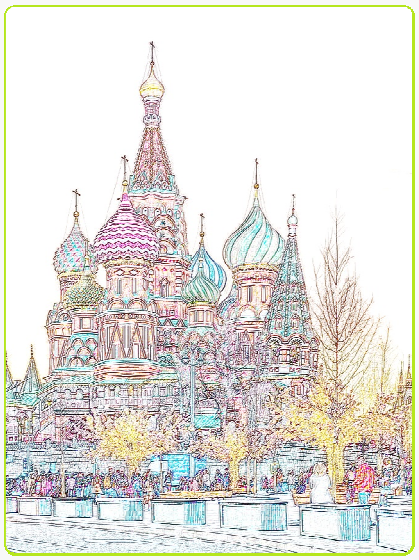
– Seigneur, est-ce que ceux qui sont sauvés seront peu nombreux ?

– Luttez pour entrer par la porte étroite, car je vous dis, beaucoup chercheront à entrer et n'en seront pas capables. Les hommes viendront de l'est et de l'ouest, du nord et du sud et s'assiéront à table dans le Royaume de Dieu. Vous pleurerez et grincerez des dents quand vous verrez Abraham, Isaac, Jacob, et tous les prophètes dans le Royaume de Dieu, et vous-mêmes jetés dehors.

  Alors repentez-vous et retournez vers Dieu. Sinon ce sera un sur mille, deux sur dix mille. Deutéronome 32.30 Car Dieu a fait les hommes droits, mais le coeur de l'homme a cherché des subtilités sans fin. Ecclésiaste 7.28

Jésus leur dit une autre parabole.

– Une ville était entourée d'un mur solide et des guetteurs furent placés sur ce mur pour qu'aucun ennemi ne tombe sur la ville. Tous ceux qui venaient dans la ville, négocier ou montrer de l'honneur au roi, devaient entrer dans la ville par la porte placée dans le mur. On entrait donc par la porte de la ville. Ainsi aussi, quiconque cherche à entrer dans le Royaume de Dieu autrement que par la porte étroite est comme un voleur qui essaie d'entrer par-dessus le mur, que les guetteurs ont attrapé et jeté dans la fosse.



Cathédrale St. Basil, Moscou, Russie

Ensuite Jésus et ses disciples revinrent traverser le Jourdain, et il entra dans un village et y enseigna. Certains pharisiens vinrent lui dire :

– Pars d'ici car Hérode veut te tuer.

– Va dire à ce renard : voici, je chasse les démons et fais des guérisons aujourd'hui et demain, et le troisième jour je termine mon parcours : je dois poursuivre ma route aujourd'hui et demain et le jour suivant. Il ne se peut pas qu'un prophète périsse loin de Jérusalem.

  O fille de Sion, tueuse de prophètes et lapide ceux qui te sont envoyés… Combien de fois ai-je voulu rassembler tes enfants comme une poule rassemble ensemble ses poussins sous ses ailes, mais tu n'as pas voulu. Voici, ta maison est délaissée, et je te dis, tu ne me verras pas jusqu'à ce que tu dises 'Béni est celui qui vient au Nom du Seigneur'. Psaumes 118.6

Une autre fois, alors qu'il était à table dans la maison d'un chef qui relevait des pharisiens, il dit une parabole à ceux qui étaient invités sur la façon qu'ils avaient de choisir les places d'honneur.

– Quand vous êtes invités par quelqu'un à un mariage, ne choisissez pas de vous asseoir à une place d'honneur. Car si un homme plus éminent que vous est invité par lui, et que celui qui vous a invité tous les deux vienne te dire : Fais place à cet homme. Tu seras dans la honte lorsque tu prendras une plus basse place.

  Quand tu es invité, va t'asseoir à la plus basse place, pour que quand l'hôte vienne, il te dise : Ami, viens plus haut. Alors tu seras honoré en présence de tous ceux assis à table avec toi. Cherche ainsi à grandir en partant de petit, et en partant de grand, d'être moindre, car ce sera à ton avantage.

RÉSURRECTION DES JUSTES

Il dit à celui qui l'avait invité :

– Quand tu donnes un dîner ou un banquet, n'invite pas tes amis ou tes frères ou ta parenté ou de riches voisins, puisqu'ils t'inviteraient aussi en retour et tu en serais repayé. Mais quand tu donnes une fête, invite les pauvres, les estropiés, les boiteux, les aveugles, et tu seras bénis puisqu'ils ne peuvent te repayer. Et tu seras repayé à la résurrection des justes.

Quand l'un de ceux qui étaient à table entendit cela, il lui dit :

– Béni est celui qui mangera le pain dans le Royaume de Dieu.

– Une fois, un homme donnait un grand banquet et envoya beaucoup d'invitations. Le jour du banquet, il envoya son serviteur pour dire à ceux qui furent invités de venir, car tout était prêt. Mais ils commencèrent tous autant à donner des excuses, le premier en disant 'j'ai acheté un champ et je dois aller le voir, je te prie de m'excuser'. Un autre, 'j'ai acheté cinq jougs de boeuf et je dois les vérifier, aussi je ne

peux venir'. Un autre aussi, 'je viens de prendre femme, aussi je ne peux venir'. Le serviteur revint et rapporta cela à son maître, alors le maître de la maison, en colère, dit à son serviteur : Va vite dans les rues par les ruelles de la ville et amène les pauvres, les estropiés, les aveugles et les boiteux. Puis le serviteur dit : Sire, ce que tu as ordonné a été fait et il reste encore de la place. Le maître dit au serviteur : Sors dans les grandes voies par les haies et oblige les gens à venir pour que ma maison soit remplie. Car je te dis, aucun de ces hommes que j'avais invités ne goûteront à mon banquet.[64]

15.

LES PROCHAINS DISCIPLES

Une fois que de grandes foules l'accompagnaient, il se tourna vers eux et dit :

– Si quelqu'un vient à moi et ne déteste pas son propre père et mère, femme et enfants, et frères et soeur, oui, et sa propre vie même, il ne peut être mon disciple. Qui vient après moi et ne porte pas sa croix ne peut être mon disciple.

  Lequel d'entre vous voudrait construire une maison sans d'abord s'asseoir pour en calculer le coût s'il a assez pour la faire ? Et s'il pose la fondation et qu'il n'arrive pas à terminer, tous ceux qui verront cela se moqueront de lui en disant : Cet homme s'est mis à construire mais il n'arrive pas à terminer.

  Où, quel roi qui voudrait combattre un autre roi, ne s'assit pas d'abord et prendre conseil s'il peut confronter avec 10 000 hommes celui qui vient contre lui avec 20 000 ? Si non, tandis que l'autre est encore très éloigné, qu'il envoie une ambassade pour demander les conditions de paix. Ainsi aussi, qui de vous ne renonce pas à tout ce qu'il a ne peut devenir mon disciple.

  Tout sacrifice sera salé avec du sel. Le sel est bon. Mais si le sel perd sa salinité, comment serait-il restauré ? Les hommes le jettent car il ne convient ni à la terre ni au fumier. Où, qui s'est lavé à l'eau sans s'être frotté avec du sel pourrait-il passer par le feu ?[65] Ainsi aussi, ayez du sel en vous-mêmes, et soyez en paix les uns avec les autres.

LES PÉCHEURS REPENTANTS

Une autre fois, les collecteurs d'impôt et les pécheurs s'étaient tous approchés pour l'entendre, alors les pharisiens et les scribes murmurèrent :

– Cet homme accueille les pécheurs et mange avec eux.

– Alors il leur dit cette parabole : Quel homme parmi vous, ayant 100 moutons, s'il

[64] Marchands et acheteurs n'accèdent pas aux places de mon Père (Évangile selon Thomas # 64).

[65] Je vous baptise d'eau pour vous amener à la repentance, et celui qui vient après moi est plus puissant que moi, lui vous baptisera du feu du Saint-Esprit (Mathieu 3.11, Marc 1.8, Luc 3.16, Jean 1.26). Tu mettras du sel sur toutes tes offrandes; signe de l'Alliance de ton Dieu (Lévitique 2.13). De ce sacrifice d'actions de grâces, il offrira en sacrifice consumé par le feu devant Iehvah (Lévitique 3.3).

avait perdu le dernier d'entre eux ne laisserait-il pas les 99 dans le désert et irait après ce dernier mouton qui est perdu, jusqu'à ce qu'il le retrouve ? Et quand il l'a retrouvé, il le met sur ses épaules joyeusement, et arrivé chez lui il appelle ses amis et ses voisins en leur disant : Soyez contents avec moi parce que j'ai retrouvé mon mouton qui s'était perdu. Ainsi aussi je vous dis, il y aura plus de joie parmi les anges du ciel pour un pécheur qui se repent que pour les 99 justes qui n'ont pas besoin de repentance.

Où, quelle femme, ayant 10 pièces d'argent et en perde une, n'allume-t-elle pas une lampe et balaie la maison en cherchant attentivement jusqu'à ce qu'elle la trouve ? Et quand elle l'a trouvée, elle appelle ses amies et voisines en disant : Soyez contentes avec moi parce que j'ai retrouvé la pièce que j'avais perdue. Ainsi aussi je vous dis, il y a de la joie devant le Trône de Dieu pour une pécheresse qui se repent.

Il dit aussi :

– Il y avait un homme qui avait un fils, et le fils dit à son père : Père, donne-moi ma part qui me revient des biens. Il lui donna sa part, et peu de jours après, le fils rassembla tout ce qu'il avait et partit en voyage dans un pays éloigné, et là il gaspilla ses biens en vivant sans obligation. Quand il eut tout dépensé, une grande famine survint dans ce pays et il commença à être dans le besoin. Alors il alla rejoindre un des citoyens de ce pays, qui l'envoya dans ses champs pour nourrir des porcs. Il aurait volontiers rempli son vendre de plantes à cosse dont se nourrissaient les porcs, car personne ne lui donnait rien.

  Il revint à lui et se dit : Comme les employés embauchés par mon père ont suffisamment de pain et de quoi mettre de côté, alors que je meurs de faim ici. Je me lèverai voir mon père et je lui dirai : Père, j'ai péché contre le ciel devant toi, je ne suis plus digne d'être appelé ton fils. Traite-moi comme l'un des employés que tu embauches. Alors il se leva et vint vers son père. Et quand il était encore à distance, son père le vit et eut compassion ; il courut serrer son fils et l'embrassa. Et le fils lui dit : Père, j'ai péché contre le ciel devant toi, je ne suis plus digne d'être appelé ton fils. Traite-moi comme l'un des employés que tu embauches. Mais le père dit à ses serviteurs : Apportez vite la meilleure tunique et mettez-lui. Mettez l'anneau à sa main et les souliers à ses pieds. Et apportez le veau gras pour le tuer afin que nous mangions et fêtions, car mon fils que voici était mort, mais maintenant il est vivant, il était perdu et est retrouvé. Et ils commencèrent à fêter, et grandes étaient les réjouissances dans cette maison sur le fils qui était perdu mais qui était retourné.

16.

– Il y avait un homme riche, dit-il aussi aux disciples, qui avait un administrateur contre lequel il eut des accusions que cet homme gaspillait ses biens. l l'appela et lui dit : Qu'est-ce que j'entends sur toi ? Rends compte de ton administration car tu ne peux plus être mon administrateur. L'administrateur se dit alors : Que ferais-je puisque mon maître me reprend l'administration, que je ne suis pas assez fort pour creuser, et j'ai honte de mendier ? J'ai trouvé quoi faire pour que les gens me reçoi-

vent dans leurs maisons lorsque je serais hors de l'administration. Il convoqua un par un les débiteurs de son maître et dit au premier : Combien dois-tu à mon maître ?' Il répondit : 100 mesures d'huile.[66] Il lui dit : Assis-toi vite, prends ta facture et écris 50. Et il dit à un autre : Combien dois-tu ? Il répondit : 100 mesures de blé. Il lui dit : Prends ta facture et écrit 80. Le maître félicita l'administrateur déshonnête pour sa perspicacité. Ainsi, les fils de cette génération sont plus perspicaces dans le négoce avec leur propre génération que les fils de lumière.[67]

Jacob fil d'Alphé lui demanda :

– Maître, comment alors ceux qui sont choisis et appelés se tiendront sans se tromper dans ces jours qui restent encore ?

– Faites-vous des amis aux moyens des richesses injustes,[68] et lorsqu'elles seront épuisées, qu'elles te reçoivent dans les habitations éternelles, répondit Jésus.[69] Vous ne pouvez servir Dieu et les richesses.[70]

  Il est impossible pour un homme de monter deux chevaux et tirer deux arcs, comme il est impossible pour un esclave de servir deux maîtres. Il va en honorer un et dédaigner l'autre, ou il va en détester un et aimer l'autre.

Les pharisiens qui étaient aimants d'argent se moquèrent de lui, et il leur dit :

– Vous êtes de ceux qui se justifient[71] devant les hommes, mais Dieu connait vos coeurs. Et ceux qui s'exaltent parmi les hommes sont en abomination aux yeux de Dieu.

LA LOI

Il leur dit cette parabole.

– Un bon laboureur rallonge le joug du plus faible boeuf, que le plus fort boeuf porte le plus lourd poids, ainsi les boeufs sous le joug labourent ensemble un sillon droit.

  Un mauvais laboureur charge d'un joug lourd le plus faible boeuf, que le boeuf peine sous la charge. Qu'arrivera-t-il ? Son boeuf lui sera retiré et confié au soin d'un bon laboureur dont le joug est léger.[72]

[66] Chaque mesure correspond à un boisseau, contenant cylindrique dont la capacité varie selon les pays et les époques (cnrtl.fr).

[67] L'administrateur a agi ainsi pour se faire une future place sur terre. Les fils de Dieu doivent agir ainsi pour faire une place au ciel.

[68] Litt. mammon. Terme biblique pour richesses, ou l'influence dégénérée de la richesse matérielle (britannica.com).

[69] Il (Thomas) va par le pays distribuant votre argent aux pauvres et parle au peuple d'un Dieu dont on n'entendit jamais parler. Et après cette vie, en promet une, je ne sais quelle, qu'il dit être éternelle, assurant que ceux-là vivent toujours qui croient au nom de son Dieu. Il chasse les diables, guérit les malades, ressuscite les morts, sans prendre aucun salaire. Donc il appert assez qu'il est enchanteur et qu'il séduit le monde [...] Ils arrivèrent près de l'édifice que l'apôtre Thomas avait construit pour le roi. Gad le vit et dit aux anges : Je vous supplie mes seigneurs, permettez-moi d'habiter dans l'une des chambres du sous-sol de ce palace ! Tu ne peux habiter dans cet édifice, lui répondirent-ils. Pour quelle raison ? Ce palace est celui que ce chrétien construit pour ton frère (Évangiles de Thomas p. 99 ; Apocryphal Gospels, Acts, and Revelations p.397, Walker 1870).

[70] Litt. mammon.

[71] Se justifier : se déclarer juste, se disculper, se rendre témoignage à soi-même.

[72] Quand ils arrivèrent à la maison de cet homme, de nombreuses brebis sortaient de sa maison pour paitre. Lorsqu'elles virent venir Jésus, elles parlèrent la langue des fils de l'homme : Joie en ta venue, fils du Seigneur, fils de David par la chair ! Un boeuf que son maitre voulait égorger alla au-devant de Jésus quand il le vit et cria à haute voix : Sois en ma faveur, fils de David, toi que l'intelligence et la raison n'atteignent pas : sois en ma faveur, sauve-moi ! Sois sauvé et deviens un animal qui ne sera jamais égorgé ! Deviens témoin pour moi contre cette génération mauvaise et perverse. Le boeuf partit dans la plaine

Les pharisiens devinrent furieux à l'entendre et se dirent l'un l'autre :

– Cet homme veut 'annuler' la loi.[73]

– Il serait plus facile au ciel et à la terre de mourir plutôt qu'un seul point de la loi soit annulé, répondit-il. Écoutez mes paroles, car le Royaume approche.

Jésus leur dit :

– Le Royaume de Dieu est comme un homme qui voulut tuer un homme très grand. Pour savoir si son bras était assez fort, il tira l'épée et perça à travers le mur de sa maison. Alors il partit et tua l'homme très grand.

Le Royaume de Dieu est comme une femme qui parcourut un long chemin en portant un vase plein de nourriture. La poignée du vase se cassa en chemin et la nourriture se répandit derrière elle, mais elle n'y prit pas garde parce qu'elle ne veillait pas. Et arrivée chez elle, elle posa le vase et le trouva vide. Continuez de veiller, car on vous a confié le trésor du Royaume dans des vases d'argile.

Il leur dit aussi :

– À quoi comparerai-je le Royaume de Dieu ? Il est comme une enclume sur lequel un ferronnier forge beaucoup d'or, beaucoup d'argent, beaucoup de bronze, et beaucoup de fer. Sur une enclume, il martèle l'or, l'argent, le bronze et le fer ensemble ; deux talents de l'un, trois talents de l'autre, six talents de l'autre aussi. Une enclume supporte beaucoup de marteaux, mais l'enclume demeure ferme.

Il leur dit encore :

– Le propriétaire d'un grand champ envoya son fils embaucher des ouvriers. Le fils dit à ceux qu'il avait embauchés : Je pars dans un pays lointain, et lorsque je serais parti, mettez une clôture autour de ce champ et vous serez payer pour votre travail quand je reviendrai. Et il partit avec les hommes de son père dans un pays lointain. Les ouvriers travaillèrent et mirent une clôture autour du champ comme ils furent commandés ; alors ils veillèrent et attendirent par la chaleur, l'orage, et le vent du sud, et ils chassèrent les oiseaux qui venaient. Comme le fils s'attardait longtemps dans le pays lointain et que le temps de la moisson arriva, les travailleurs se dirent l'un l'autre : Que ferons-nous durant le temps de la moisson alors que notre maître n'est pas encore revenu ? Moissonnons le grain et remplissons ses entrepôts. Et ils commencèrent à moissonner le grain. Alors qu'ils moissonnaient, le fils revint du pays lointain avec les hommes de son père, qui apportèrent des faucilles pour finir la moisson. Les travailleurs lui dirent : Nous avons mis une clôture autour de ton champ comme tu nous as commandé, nous avons veillés sur lui malgré de nombreuses difficultés ; et quand le temps de la moisson arriva, nous avons commencé à moissonner le grain. Cependant nous n'avons déraciné aucune mauvaise herbe dans

et à partir de ce moment son maitre ne le vit plus. Et Jésus dit à ces brebis : Vous aussi brebis je vous affranchis de la servitude, car vous êtes devenues témoins de ma gloire : plus personne ne pourra vous asservir jusqu'à ma 2e venue. Multipliez-vous, devenez nombreux, remplissez la plaine de votre descendance, devenez des témoins contre cette mauvaise génération (Évangiles de Thomas p.23 [Évangile de l'enfance] ; Patrologia Orientalis, tomes 12, 14, 17 [Miracles]).

[73] Parce que Jésus a dit que leur boeuf leur sera retiré.

ton champ en début de saison. Il leur répondit : Vous avez tout fait comme commandé, et plus que commandé, je vous paierai tout comme j'ai promis, et plus que promis : voici, à chacun de vous j'accorde une couronne que j'ai demandée à mon père, pour que vous deveniez héritiers conjointement avec moi, par son bon plaisir.

17.

Le jour suivant, comme Jésus marchait le long de la route avec ses disciples, il leur dit :

– Prenez garde à vous, réprimandez votre frère s'il pèche, mais pardonnez-le sept fois par jour s'il se repent.

– Sept fois par jour ? dit Shimon Cephas.

– Oui Shimon, dit Jésus, je te dis même 70 fois sept fois. Car même chez les prophètes, après qu'ils furent oints par le Saint Esprit, on trouva une parole de péché.

Et il leur dit :

– Est-ce que l'un de vous, ayant un serviteur qui laboure ou garde les moutons, lui dise 'Viens t'asseoir à table' dès qu'il revient du champ ? Ne lui dira-t-il pas 'Prépare à souper pour moi : ceins-toi pour me servir que je mange et boive, puis tu mangeras et boiras'. Remercie-t-il le serviteur qui fait ce qu'il lui est commandé ?! Vous aussi, lorsque vous aurez fait tout ce qui vous a été commandé, dites : Nous sommes des serviteurs indignes, nous n'avons fait que ce qui était notre devoir.

Sur la route vers Jérusalem, de passage entre Samarie et Galilée, comme il entrait dans un village, il fit face à 10 lépreux qui se tenaient à distance en levant leurs voix, disant:

– Jésus. Maître, aie pitié de nous.

– Allez vous montrer aux sacrificateurs, leur dit-il quand il les aperçut.

Et comme ils y allaient, ils furent purifiés. L'un d'entre eux, voyant qu'il était purifié, revint en glorifiant Dieu d'une voix forte. Il tomba sur sa face aux pieds de Jésus en le remerciant, bien que c'était un samaritain.[74] Et Jésus dit :

[74] Dans les derniers jours de tishri, ils voyageaient vers Jérusalem comme je le supposais, où j'étais également forcé, mais appris bientôt que Jérusalem n'était pas leur destination. J'étais sur leur trace, à les suivre, quand près du pied du Mont Ébal pas moins de 10 lépreux sortirent soudainement d'un ravin de la montagne et se prosternèrent devant le naziréen, s'écriant alors qu'ils se rapprochaient : Jésus ! Maitre ! Aie pitié de nous ! La vue de ces êtres affligés coagula mon sang, une sueur froide coula sur mon corps et je tremblai de tous mes os. Je n'avais jamais vu un lépreux de si près et aucun autant désespéré d'avoir guérison. Leurs membres à moitié nus étaient livides comme si le sang qui coulait faiblement dans leurs veines avait été changé en eau mélangée aux cendres. Comme je fus étonné à sa réponse qui fut prompte et pleine de compassion, n'étant pas du tout comme je l'attendais. Comme ces lé- preux vraisemblablement maudits de Dieu et à présent détestés des hommes, plaçaient leur ferme et seul espoir en cet homme surnaturel, Jésus dit doucement : Allez vous montrer au sacrificateur comme la Loi demande, et avant que vous y serez, vous serez tous guéris. Il avait parlé comme celui qui a plein pouvoir, comme voulant mettre leur foi à l'épreuve. Il avait murmuré les mots avec omnipotence en leur requérant de prendre le chemin vers le sacrificateur, il avait promis la guérison sans plus de délai à leurs tourments, car ils seraient guéris avant qu'ils atteignent le sacrificateur. Il céda aux instances des 10 sachant qu'ils étaient aussi indignes que la plupart des hommes. Ils prirent leur chemin et je les suivis de près. Après un temps, j'entendis un cri de joie et je te déclare Cartaphilus, ils furent tous guéris. Les lépreux prirent leur chemin. Après un temps, j'entendis un cri de joie et je te déclare Cartaphilus, ils furent tous guéris. Jésus était petit dans les traces des lépreux quand la guérison miraculeuse survint, et sur les 10 aussi rapidement délivrés d'une misère indicible, seul 1 retourna sur ses pas pour déverser son âme pleine de remerciements à cet homme faiseur de merveille. Oh comme ce pauvre lépreux, à présent avec la santé aussi fraiche qu'un nouveau-né, se prosterna à terre aux pieds de Jésus, déversa un déluge de remerciement dans une exultation vibrante et le glorifia comme son maitre. Seulement 1 sur 10, et qui était samaritain. Les autres que je voyais légèrement avancés abandonnèrent les montagnes, cachés de la vue des humains, et cherchaient d'un pas rapide à présent les villages et les autres repaires de notre race déchue (Chronicles from Cartaphilus The Wandering Jew [Cure of the ten lepers, p.24], vol. 1, Hoffman 1853)

– Dix ne furent-ils pas purifiés, où sont les neuf ? Ne trouve-t-on personne que cet étranger pour revenir rendre gloire à Dieu ? Relève-toi prendre ton chemin : ta foi t'a rétabli, lui dit-il.

Jésus se fit demander par les pharisiens quand le Royaume de Dieu viendrait, il leur dit :

– Le Royaume de Dieu ne vient pas par des signes qu'on peut observer, on ne pourra pas dire non plus 'Voici il est ici', ou 'voici il est là'.

  Mais voici, en tous lieux où deux sont en mon nom, là je suis au milieu d'eux.
  Et où seulement un est en mon nom, je suis avec lui.
  Fendez le bois, le Royaume de Dieu est là. Genèse 6.14
  Soulevez la pierre, vous le trouverez là. 1Rois 6.7
  Car l'Esprit de Dieu se meut רחף au milieu de vous.
  Qui est connu et appelé par mon Père trouvera le Royaume.

Il leur dit une parabole.

– Le Royaume de Dieu est comme un homme qui a dans son champ un trésor qui est caché. Ne sachant rien de cela, il ne le trouva pas avant qu'il meurt. Il laissa ce champ à son fils. Ne sachant rien, son fils s'en défit et le vendit. Un acheteur vint, il le laboura et trouva le trésor. Il se construit un grand domaine.[75] Le vendeur revint et voyant cela il fut grandement vexé.

Il dit une parabole à ses disciples pour qu'ils prient toujours et ne pas perdre courage.

– Il y avait dans une certaine ville, un juge qui n'avait ni crainte de Dieu, ni considération pour l'homme. Il y avait dans cette ville une veuve qui n'arrêtait pas de venir pour lui dire : Défends-moi contre mon adversaire. Il refusa un temps, mais il se dit par la suite : Bien que je n'ai ni crainte de Dieu, ni considération pour l'homme, je défendrai cette veuve parce qu'elle m'exaspère, sinon elle m'épuisera à venir continuellement. Entendez ce qu'a dit cet injuste juge, dit Jésus.

  Dieu ne défendra-t-il pas son élu qui crie vers lui jour et nuit ? Tardera-t-il longtemps envers eux ? Je vous dis, il les défendra vite. Mais quand vient le fils de l'homme, trouvera-t-il foi sur terre ?

Il leur dit aussi cette parabole pour certains qui se croyaient être des justes et qui méprisaient les autres :

– Deux hommes montèrent au Temple pour prier, l'un pharisien et l'autre un collecteur d'impôt. Le pharisien se mit en prière en lui-même ainsi : Dieu, je te remercie de n'être pas comme les autres hommes, des extorqueurs, des injustes et des adultères, ou comme ce collecteur d'impôt même. Je jeûne deux fois par semaine, et je donne mes dîmes de tout ce que j'ai. Alors que le collecteur d'impôt, se mit très loin, n'osant même pas lever ses yeux au ciel mais frappa sa poitrine en disant : Dieu, aie miséricorde de moi un pécheur. Je vous dis, cet homme descendit vers sa

[75] Voir les actes de Thomas (Évangiles de Thomas p.99 [Palace]).

maison justifié, plutôt que l'autre, car celui qui s'exalte sera humilié, mais celui qui s'humilie sera exalté.

18.

Ils allèrent dans un village, et quand il fut dans la maison où ils restaient, il demanda :

– De quoi parliez-vous en chemin ?

Mais ils gardèrent silence, car en chemin ils s'étaient argumentés pour lequel d'entre eux était le plus grand. Quand il fut assis à table, il appela les douze et leur dit :

– Si quelqu'un veut être le premier il doit être le dernier de tous et serviteur de tous.

Il prit un enfant qu'il plaça au milieu d'eux, et le prenant dans ses bras, il dit :

– Qui reçoit cet enfant en mon nom me reçoit. Et qui me reçoit reçoit celui qui m'a envoyé.

Il dit aussi à ses disciples :

– Il y aura sûrement des pierres d'achoppement, mais malheur à celui de qui elles viennent. Quiconque fait trébucher un de ces petits qui croit en moi, il aurait mieux valu pour lui qu'on lui accroche une meule et qu'on le jette dans la mer plutôt que de faire trébucher un de ces petits.

LES ENFANTS

À présent ils lui amenaient des enfants pour qu'il les touche, mais les disciples le réprimandèrent quand ils virent cela. Jésus s'indigna et leur dit :

– Laissez les enfants venir à moi, ne les empêchez pas, car le Royaume de Dieu leur appartient. Vraiment je vous dis, quiconque ne reçoit pas le Royaume de Dieu comme un enfant n'y entrera pas.

Et il les prit dans ses bras et les bénit en imposant ses mains sur eux. Comme il dit ces choses, une femme de la foule éleva sa voix et dit :

– Béni est le ventre qui t'a porté et les mamelles que tu as tétées.

– Bénis plutôt ceux qui entendent la parole de Dieu et qui la gardent, dit-il.

Et Jésus vit des tout-petits recevant du lait et dit à ses disciples :

– Ces tout-petits recevant du lait sont comme ceux qui entrent dans le Royaume ; et je vous dis que les anges se réjouissent grandement devant la face de mon Père dans les cieux.

Et comme Jésus se préparait de nouveau pour son voyage, deux hommes accoururent et s'agenouillèrent devant lui pour demander :

– Bon maître, que devons-nous faire pour hériter de la vie éternelle ?

– Pourquoi m'appelez-vous bon ? leur dit-il. Il n'y a personne de bon que Dieu.

Vous connaissez les ordres :
– ne tuez pas ;
– ne faites pas d'adultère ;
– ne volez pas ;
– ne portez pas de faux témoignage ;
– ne trompez personne ;
– honorez votre père et mère. Exode 20

– Maître, tout cela nous l'avons observé dès notre jeunesse, dirent-ils.

Quand Jésus entendit cela, il leur répondit :

– Il vous manque une chose. Allez vendre tout ce que vous avez pour le donner aux pauvres et devenez passants ; et vous aurez un trésor au ciel.

Le premier homme se dépêcha de faire comme Jésus lui avait dit. Mais quand le deuxième homme entendit cela, il gratta sa tête et partit attristé parce qu'il avait de grands biens et cette parole ne lui plaisait pas. Jésus regarda autour et dit à ses disciples :

– Comme il sera difficile pour ceux qui ne sont pas passants d'entrer dans le Royaume de Dieu.

Les disciples furent émerveillés à ces paroles. Et Jésus leur dit encore :

– Enfants, comme il est difficile pour ceux qui croient en leurs richesses d'entrer dans le Royaume de Dieu. Il est plus facile à une corde d'entrer dans l'oeil d'une aiguille qu'à un homme riche d'entrer dans le Royaume de Dieu.

19.

Comme ils entraient en Judée, Jésus dit à ses disciples :

– Regardez au fils de l'homme tant que vous vivez encore et que vous ne mouriez pas en cherchant à le voir étant incapables de le voir.

Alors qu'ils marchaient, ils virent un samaritain mener un agneau. Jésus parla et leur demanda :

– Pourquoi apporte-t-il l'agneau ?

– Pour le tuer et le manger, dirent-ils.

– Tant qu'il vit il ne sera pas mangé, mais seulement s'il le tue, leur dit-il.

– Il ne pourra grandir que s'il vit, dit Philippe.[76]

– Philippe fils de Jonathan, tu dis juste, dit-il se tournant vers lui.

Il se tourna vers tous d'entre eux et dit :

– Ainsi cherchez continuellement le Royaume de Dieu afin de n'être pas tués et mangés. N'arrêtez pas de chercher jusqu'à trouver, et ayant trouvé vous serez émerveil-

[76] Philippe était de Bethsaida, il était intelligent et s'occupait de certains travaux de bureau. Depuis que Jésus l'avait appelé, il était aussi joyeux et confiant qu'il avait été craintif (Vie de Jésus, vol. 1, Emmerich 1857)

lés, et ayant été émerveillés vous règnerez, et ayant régnez vous vous reposerez.

– Maître, demanda Cephas, comment trouverons-nous si nous ne savons même pas comment chercher?

– Vous ne pouvez rien faire de votre propre chef. Faites tout comme vous m'entendez faire car je ne cherche pas ma propre volonté mais la volonté de mon Père qui est au ciel, leur dit Jésus.

– Montre-nous en quoi être émerveillés, demanda Mathieu.

Cela parce qu'ils ne comprenaient pas ses paroles. Et Jésus dit :

– Ne vous ai-je pas déjà montré de grands travaux que vous n'êtes pas encore émerveillés… Mon Père vous montrera de plus grands travaux que ceux-là parce qu'il ressuscitera le mort [*Jésus*] et donnera toute l'autorité au fils de l'homme. Cela vous sera montré, vous craindrez et vous serez émerveillés de cela.

– Maître, demandèrent Jacob et Joan, quand tu viendras t'asseoir au jugement, nous donneras-tu de s'asseoir avec toi, l'un à ta main droite, l'un à ta main gauche ?

– Pouvez-vous boire la coupe que je bois, débordante de vinaigre et de fiel ? Je vous dis que le fils de l'homme sera vraiment assis au jugement [*tribunal de Caïphe*] et ils le frapperont et se moqueront de lui. Pouvez-vous arracher des épines la laine cramoisi [*rouge*]. Lévitique 14.4

Ils reculèrent de lui terrorisés. Il leur dit:

– Quand vous aurez vu le fils de l'homme conduit dehors et élevé, alors vous saurez qu'il règne comme le Père lui a donné autorité de régner.[77] Et si vous continuez dans cette parole comme mes disciples, vous vous émerveillerez à ce qui est dévoilé, et dans le dévoilement vous règnerez : si le fils de l'homme règne en vous, vous règnerez vraiment.

– Mais comment s'appuieront ceux qui règnent s'ils ne connaissent pas le jour de la venue du fils de l'homme ou s'il tardait, demanda Marie de Magdala.

– Marie Marie, tu as partagé la table et le tapis avec moi et tu ne sais pas cela ?
Je te dis que je vais partir et mourir, et que vous me chercherez car vous ne pouvez venir là où je vais ; que si vous continuez dans cette parole le fils de l'homme règnera en vous et le Saint Esprit vous donnera le repos, et vous ne verrez jamais la mort.

Vous verrez l'agneau conduit dehors, et pour les péchés de beaucoup, pour donner sa vie comme une rançon, être mangé par qui peut mourir sans être mangé et qui n'est ni tué ni mangé,[78] et vous aurez du repos quand vous serez relevés au jour de la venue du fils de l'homme.

20.

[77] Régner (latin, regnare, être roi) : droit souverain d'exercer le pouvoir par droit généralement héréditaire ; suprématie, supériorité de puissance, pouvoir exercé (par un individu, une collectivité) au nom d'une puissance reconnue et admise ; avoir autorité et domination spirituelle ; exercer une influence ou un pouvoir absolu dans différents domaines, sur une ou plusieurs personnes ; occuper une place exclusive et avoir un rôle prépondérant ; Le roi règne et ne gouverne pas. (cnrtl.fr)

[78] Sacrifice des martyrs au nom de Jésus Christ.

Ils étaient en route, allant vers Jérusalem, Jésus marchait devant eux, et ceux qui le suivaient avaient peur. Il prit de nouveau les douze et leur dit :

– Voici, nous allons vers Jérusalem, et le fils de l'homme sera livré aux paiens et ils le condamneront à mort : ils se moqueront de lui, ils cracheront sur lui, le fouetteront, le conduiront dehors et le tueront, et le troisième jour il ressuscitera.

– Montons à Jérusalem et mourons avec lui, dit Nathanael fils de Talmai[79] au reste d'entre eux et parce qu'ils ne le comprenaient pas.

À présent, comme Jésus et ses disciples passaient sur la route vers Jérusalem, vint vers lui une femme de Béthanie qui tomba devant lui dans les larmes et lui dit :

– Maître, mon frère est tombé malade et il en est mort. Que n'as-tu été ici, parce que tu aurais pu le guérir…

Jésus dit à la femme de les conduire où son frère avait été déposé, car l'homme était déjà placé dans un tombeau. Comme les gens s'assemblaient, certains pharisiens de la foule se moquèrent en se disant l'un l'autre :

– Voyons ce que cet imposteur fera vu que l'âme de l'homme est sûrement déjà parti.

Debout devant la porte du tombeau, Jésus leva ses mains au ciel et dit :

– Père, je te prie maintenant que tu montres ton Royaume, car tu es le Dieu des vivants, non des morts.

Et l'homme remua à l'intérieur et cria. Jésus leur dit :

– Sortez-le du tombeau et donnez-lui de l'eau et du pain.

À cela, les pharisiens furent très enragés et appelèrent Jésus de sorcier. Huit jours plus tard, cet homme que Jésus avait ressuscité, dont le nom était Azariah,[80] vint seul vers Jésus la nuit et parla à Jésus, disant :

– Maître, montre-moi le Royaume de Dieu et je te suivrais.

Et à partir de ce jour l'homme devint un disciple de Jésus et le suivit.

Comme ils allaient vers Jéricho, un homme aveugle était assis sur le côté de la route et mendiait. Quand il entendit que c'était Jésus of Nazareth qui passait, il cria :

– Jésus fils de David, aie pitié de moi…

Ceux en avant le réprimandèrent et lui dirent de se taire. Mais il cria encore plus :

– Fils de David, aie pitié de moi…

Jésus s'arrêta et leur ordonna de l'appeler. Et quand l'aveugle entendit cela, il jeta son manteau, il se leva et s'approcha de Jésus. Jésus lui fit cette demande :

– Que veux-tu que je fasse pour toi ?

[79] Il reçut le nom de Bartélémi car Jésus l'appelait toujours le fils de Talmai [bar Talmai] (Vie de Jésus, vol. 2, Emmerich 1857).

[80] Éléazar (Lazare)

– Maître, lui dit-il, que je reçoive ma vue.

– Ta foi t'a rétabli, reçois ta vue, lui dit Jésus.

Et aussitôt il reçut sa vue et le suivit sur la route.

LE TRAVAILLEUR, LE PÉCHEUR, LE FAINÉANT

Alors qu'ils marchaient sur la route, Jésus leur dit une parabole.

– Un homme riche partit dans un pays lointain pour faire du commerce. Parce que ce maître avait trois serviteurs, il donna à chacun d'eux 1 000 chékels avec quoi faire affaire pendant qu'il était parti. Longtemps après, le maître revint et appela ses trois serviteurs devant lui. Le premier serviteur dit : Vois maître, tu m'as donné 1 000 chékels et j'ai travaillé 1 000 chékels de plus. Le maître lui dit : Bien travaillé, bon et loyal serviteur, tu as travaillé dignement avec peu, tu travailleras dignement avec beaucoup : voici, je te place sur l'une de mes cités.[81] Le deuxième serviteur dit : Maître, tu m'as donné 1 000 chékels, mais alas[82] je ne suis plus digne d'être appelé ton serviteur : je suis mauvais et mon coeur était placé aux fêtes et aux courtisanes où j'ai gaspillé 900 chékels. Je n'ai que 100 chékels à te rendre maintenant. Le maître le réprimanda et dit : Tu as travaillé indignement avec peu, qui te donnerait de travailler dignement avec beaucoup ? Mais voici, je te place à la gauche de ton compagnon serviteur dans la cité que je lui ai donnée en gouvernance. Ainsi tu travailleras dignement avec peu. Le troisième serviteur dit : Maître, je savais que tu es un homme difficile, récoltant où tu n'as pas semé. Aussi, par crainte de toi, j'ai pris les 1 000 chékels et je les ai cachés dans un lieu obscur. Je te retourne maintenant les 1 000 chékels. Le maître dit : Toi, méchant serviteur, qui me savait être un maître difficile, récoltant où je n'ai pas semé, pourquoi n'as-tu pas mis les chékels à la banque et qu'en revenant je puisse les ravoir, et avec eux une dîme [*10 %*] en plus ? Et le maître dit : Prends les 1 000 chékels de ce serviteur et donnez-les au serviteur qui en a 2 000, car à celui qui a, plus lui sera donné, mais à celui qui n'a pas, même ce qu'il a sera repris de lui. Et prenez ce méchant serviteur, attachez-le et jetez-le dehors dans les ténèbres.[83]

Jésus dit à ses disciples :

– Soyez comme les talentueux banquiers : gardez ce qui est bon en le multipliant, mais rejetez certaines choses.

21.

À présent, Jésus vint en haut du Mont des oliviers, lui et ses disciples :

– Shimon appelé Cephas, Joan fils de Zébédé, Judas fils de Shimon Iscariot, Jacob

[81] Droit administratif sur les citoyens du domaine.

[82] Alas (hélas), בִּי biy (Nombres 12.11).

[83] Le travailleur, le pécheur, le fainéant (voir l'oisiveté, Séfer 113 ou le palace que Thomas construit au ciel, avec l'argent d'un riche, Évangiles de Thomas p.99]. | S'il savait que le maître était difficile, meilleure raison encore pour faire le bien avec cet argent.

frère de Joan, André frère de Shimon et les reste des douze ;

– et les femmes qui l'accompagnaient, Marie de Magdala, Salomé, Marie femme de Zébédé et les autres femmes ;

– et les autres qui sont venus de Jean le baptiseur, José, Ananaias et les autres qui avaient entendu la proclamation en Galilée et le suivirent.

Comme ils regardaient la vallée Cédron [*Josaphat*][84] vers la ville de David [*Sion*], Jésus leur dit :

– Aller à Jérusalem dans la rue que je vous indiquerai, vous y trouverez un âne attaché à une vigne. Détachez l'âne et amenez-le moi. Si quelqu'un vous demande ce que vous faites, dites-lui que votre maître en a besoin et il ne vous empêchera pas.

Ils allèrent faire comme il leur dit. Et quand ils étaient entrés dans la ville, ils trouvèrent l'âne. Comme ils le détachaient, un homme leur demanda :

– Qu'est-ce que vous faites ?

– Notre maître a besoin de cette bête, répondit Cephas.

Et il ne les empêcha pas. Après avoir emmené l'animal, ils mirent leurs manteaux sur son dos, et Jésus vint sur son dos dans Jérusalem, par la porte est, comme il est écrit : Élevez vos têtes, vous ô portes, relevez-vous ô portes antiques que le glorieux roi entre. Psaumes 24 Voici, le glorieux des Élohim אלהים vint de l'est, il entra dans le Temple par la porte face à l'Est. Ézéchiel 10.19

Et comme il entrait dans la ville, les gens l'acclamèrent : ils posèrent leurs manteaux sur son chemin devant lui et certains d'eux coupèrent des branches et les déposèrent sur son chemin. Et le peuple l'acclama en s'écriant :

– Hoshana[85] fils de David !

– Béni est celui qui vient au Nom du Seigneur !

Ainsi qu'il est écrit : Crie fort, ô fille de Jérusalem ! Voici, ton roi vient à toi, triomphant et victorieux, il est humble et assis sur un âne. Zacharie 9.9

LES RABBINS DES LOIS

Lorsqu'il entra dans le Temple, les rabbins des lois et les chefs cohanim lui dirent :

– Dis à tes partisans de faire silence.

– Que dites-vous, dit-il, ne savez-vous pas ce qui est écrit : Le Seigneur est dans son saint Temple : que toute la terre fasse silence devant lui. Habacuc 2.20 Gardez silence devant le Seigneur Dieu, car le jour du Seigneur approche, le Seigneur a préparé un sacrifice. Sophonie 1.7

[84] Vallée de Cédron /Josaphat יהוֹשפט (Joel 3.2).

[85] Hoshana הוֹשיעה נא, sauve-nous [ישע yasha] (Psaumes 118.25).

Mais vous, gourdes vides cliquetantes,[86] vous ne dites que, 'Faites silence'. Je vous dis, le jour du Seigneur approche vraiment, et voici, le sacrifice a été préparé.

Quand il leur dit cela, ils ne trouvèrent rien à dire contre lui, et le peuple se réjouissait d'entendre son enseignement. À la nuit il sortit avec ses disciples loger à Béthanie.

LE FIGUIER SANS FIGUE

Le jour suivant, quand ils revinrent dans Jérusalem, Jésus vit un figuier et il alla vers lui car il avait faim. Mais quand il y arriva, il ne trouva aucune figue car ce n'était pas la saison. Il maudit l'arbre, disant :

– Que plus jamais personne ne mange de toi.

Et quand ils sortirent en soirée, passant par le figuier, ils virent qu'il s'était desséché. Les disciples s'émerveillèrent et quand ils lui dirent, il répondit :

– Il en sera ainsi quand deux de vous sous un toit demanderez quoi que ce soit à mon Père avec foi. Si vous direz à cette montagne 'viens ici', vous n'aurez pas à aller à la montagne mais la montagne viendra à vous. Mais malheur à ceux dont la foi est trouvée sans fruit.

Le jour suivant, quand Jésus revint à Jérusalem, il entra dans le Temple et avec rage il chassa les changeurs d'argent et renversa leurs tables. Il chassa ceux qui vendaient des pigeons et des agneaux pour les sacrifices [*de Pesah*] en leur disant :

– Il est écrit : Ma Maison est une maison de prière. Ésaie 56.7 Vous, vous en faites une caverne de voleurs.

Et il ne leur permit pas de ne transporter quoi que ce soit par le Temple comme il est écrit : Il n'y aura plus de commerçants dans la Maison du Seigneur des armées en ce jour. Zacharie 14.21

LES EAUX VIVES

Après cela, Jésus prit ses disciples avec lui dans le lieu même de pureté. Et alors qu'ils marchaient dans le Temple, un certain pharisien, un des chefs cohanim, vint vers eux et lui dit :

– Qui vous a permis de marcher dans ce lieu de pureté sans que toi et tes disciples soient d'abord lavés ? Vous marchez dans ce lieu pur avec impureté, personne ne peut marcher dans ce lieu saint sans s'être lavé et changé ses vêtements.

Jésus s'arrêta avec ses disciples et lui répondit :

– Puisque tu es dans le Temple, es-tu pur ?

– Je suis pur, dit le pharisien. Je me suis lavé dans le bassin de David, je suis descendu par une échelle puis par l'autre, j'ai mis des vêtements blancs et propres et je suis

[86] En référance aux clochettes posées au bas des robes des sacrificateurs.

venu regarder ces vases saints.

– Malheur à l'aveugle qui ne voit rien, dit Jésus. Tu t'es lavé dans ces eaux et tu t'es frotté la peau à l'extérieur alors que tu es rempli de scorpions à l'intérieur. Mais moi et mes disciples que tu dis impurs, nous avons été lavés dans les eaux vives, venues de mon Père qui est dans les cieux. Malheur à cette génération de vipères qui font que les justes soient des injustes et que l'impureté du coeur soit pureté. Ne prétend pas te laver les pieds ou les pieds d'un autre avant de te faire d'abord laver d'en haut par le pouvoir du Saint Esprit.

LES SCRIBES ET PHARISIENS

Dans la nuit, il sortit avec ses disciples et restèrent dans Béthanie. Dans le jour, il fut à Jérusalem en train d'enseigner et de guérir dans le Temple ou près du bassin de Bethesda. Le chef des cohanim et les scribes prirent ensemble conseil sur comment ils pouvaient l'arrêter et le détruire, parce qu'ils disaient :

– Voyez comment le peuple suit son enseignement et ses signes.

22.

Les pharisiens et les scribes lui envoyèrent une délégation pour le tester et l'attraper.

– Rabbi, nous savons que tu es un juste, que tu parles justement, sans chercher faveur auprès des hommes et sans crainte des faux jugements. Nous te demandons ici, par quelle autorité enseignes-tu et chasses-tu les esprits impurs ?

Jésus perçut ce qui était dans leurs coeurs et leur dit :

– Laissez-moi vous demander, le baptême de Jean venait-il du ciel ou de la terre ?

Ils prirent conseil entre eux et se dirent l'un l'autre :

– Si nous disons du ciel, il dira, pourquoi n'avez-vous pas cru en lui alors. Mais si nous disons de la terre…

Ils craignaient la foule parce que les gens croyaient en la parole du Seigneur par Jean.

– Rabbi, nous ne savons pas, répondirent-ils alors.

– Je ne vous dirais pas non plus par quelle autorité je dis et fais ces choses.

Et Jésus enseigna la foule en disant :

– Un roi prospère envoya une caravane[87] pour aller faire du commence dans une contrée lointaine, il assigna son fils pour guider la caravane. Lorsque la caravane fut entrée dans le désert, les marchands de la caravane prirent conseil et se dirent l'un l'autre : Pourquoi ne pas prendre le trésor du roi et le diviser entre nous ? Car il avait confié à son fils tant d'or, d'encens, d'épices, de rubis et des cornalines, que personne ne saurait. Ils se jetèrent sur le fils du roi pour le frapper et l'attachèrent à un poteau au désert. Mais alors qu'ils manquèrent les marques, ils perdirent leur

[87] Caravane : compagnie de voyageurs voyageant dans des régions désertiques ou hostiles ; groupe de véhicules voyageant ensemble (file).

route et des voleurs tombèrent sur eux pour prendre le trésor et les chameaux, et certains d'eux aussi périrent de soif. Maintenant, que pensez-vous qu'il arrivera quand le fils viendra soudainement sur eux pour les arrêter avec une troupe de soldats de son père ? Ne livrera-t-il pas ces méchants marchands à l'épée et ira récupérer ce qui a été volé ? Que celui qui a des oreilles entende.

Les scribes et les pharisiens perçurent qu'il enseignait cette parole contre eux, alors ils allèrent de nouveau le tester et lui demandèrent :

– Rabbi, est-il juste de payer les impôts à César ?

Il se tourna vers la foule et demanda :

– Quelqu'un a-t-il une pièce de monnaie ?

Un jeune homme lui remit une pièce, un denarius. Il se tourna vers ceux qui avaient été envoyés par les scribes et les pharisiens, et dit :

– De qui est l'image sur cette pièce ?

– De César, dirent-ils.

– Alors rendez à César dans la mesure de César, et à Dieu dans la mesure de Dieu.

Ils s'en allèrent ainsi très enragés. Une troisième fois qu'ils envoyèrent vers lui pour l'attraper, ils lui dirent:

– Rabbi, il n'y a pas eu d'aussi grand roi en Israel que David. Et justement, le messie n'est-il pas appelé fils de David ? Comment alors, lorsqu'il viendra, serait-il plus grand que David ?

– Ne savez-vous pas que David dit : Le Seigneur dit à mon-seigneur [*Saint Esprit*],[88] assis-toi à ma droite jusqu'à ce que je fasse de tes ennemis ton marchepied. Psaumes 110.1

  Pourquoi David l'appelle-t-il mon-seigneur si le messie est fils de David ? Et ne savez-vous pas ce qui est écrit : La pierre que les constructeurs ont rejetée est devenue la pierre de l'angle. Psaumes 118.22

  Oui je vous dis, quand cette pierre viendra, elle remplira la terre. Si cette pierre tombe sur un oeuf, hélas pour l'oeuf, et si l'oeuf tombe sur cette pierre, hélas pour l'oeuf.

Ils étaient pleins de rage, et après cela, plus personne n'osa lui poser des questions, comme il est écrit : Le roi se réjouira en Dieu, tous ceux qui jurent par lui glorifieront, mais la bouche des menteurs sera fermée. Psaumes 63.11

Et Jésus enseigna la foule en disant :

– Attention aux scribes, attention aux hommes de loi aussi, parce que :
  – ils chargent sur les hommes des poids difficiles à porter, qu'eux-mêmes ne bougent pas d'un de leurs doigts ;

[88] La Sagesse ne trouva pas d'endroit où pouvoir habiter sur terre, alors une demeure lui fut assignée aux cieux : la Sagesse était venue faire son habitation parmi les enfants humains mais ne trouvant pas d'habitat, la Sagesse revint alors à sa place et reprit son siège parmi les anges. L'injustice sortit de ses chambres pour trouver ceux qu'elle ne cherchait pas et habita avec eux, ayant été accueillie comme la pluie au désert, comme la rosée dans une terre assoiffée (Henoc 42).

– ils aiment marcher dans de longues robes ; avoir des salutations dans les places du marché, les meilleurs sièges dans les synagogues et les places d'honneur aux fêtes ;
– ils sont comme un chien dans une mangeoire de paille, il n'en mange pas et ne laisse pas le boeuf en manger non plus ;
– ils ont pris la clef de la connaissance, mais eux-mêmes n'entrent pas et ils ont empêchés ceux qui y entraient ;
– ils dévorent les maisons des veuves sous prétexte qu'ils font de longues prières ;

ils vont recevoir la plus grande condamnation.

Jésus regarda les rabbins des lois et leur dit :

– Vous qui ne connaissez pas aleph, comment pouvez-vous enseigner beth, hypocrites. Enseignez aleph si vous savez, alors nous vous croirons pour beth. Cependant le messie[89] de Dieu accomplira entièrement la loi, d'aleph jusqu'à tav.[90]

[89] Messie du sceau de l'alliance (voir note 6).

[90] Il y avait à Jérusalem un homme nommé Zaché qui instruisait la jeunesse. Il dit à Joseph : Pourquoi ne m'envoies-tu pas Jésus pour apprendre les lettres ? Joseph voulut se conformer à cet avis, et après qu'il en convint avec Marie, ils menèrent l'enfant vers le rabbin. Quand celui-ci le vit, il écrivit l'alphabet et lui dit de prononcer aleph. Quand Jésus l'eut fait, il lui demanda de dire bet. Alors Jésus dit : Dis-moi d'abord que signifie la lettre aleph, alors je prononcerais bet. Le rabbin se disposait à le frapper quand Jésus lui expliqua le sens des lettres aleph et bet : quelles sont les lettres à la forme droite et celles qui sont obliques, lesquelles sont doubles, lesquelles sont accompagnées de points et celles qui en manquent, pourquoi telle lettre en précède une autre, etc. Il dit beaucoup de choses que le rabbin n'avait jamais entendues ni lues dans aucun livre. Et Jésus dit au maître : Porte attention à ce que je vais te dire. Il se mit à réciter clairement et distinctement aleph, bet, gimel, dalet, jusqu'à la fin de l'alphabet hébraïque. Le rabbin fut dans l'admiration et dit : Je crois que cet enfant est né avant Noah Noé ! Tu m'as conduit pour instruire un enfant qui en sait plus que tous les docteurs de loi. Ton fils n'a aucun besoin de mon enseignement.

Ils le conduisirent à un rabbin plus savant qui lui demanda : Dis aleph. Lorsqu'il eut dit aleph, le rabbin lui prescrivit de prononcer bet. Jésus répondit : Dis-moi la signification de la lettre aleph et je prononcerai alors bet. Le maître irrité leva la main pour le frapper, et aussitôt sa main se dessécha et il mourut. Joseph dit à Marie : Dorénavant il ne faut plus laisser l'enfant sortir de la maison, car quiconque s'oppose à lui est frappé de mort. (Évangile Apocryphes, Brunet 1863 ; Évangiles de Thomas p. 13).

23.

Lorsqu'il était assis dans le Temple, Jésus aperçut une femme et dit à ses disciples :

– Voyez-vous cette veuve mettre deux pièces de bronze dans le trésorerie, je vous dis que ceux qui ont fait de grands dons n'ont pas donné autant qu'elle ; car ils ont donné de l'excédent de leurs richesses, tandis qu'elle a donné toute sa subsistance de son plein gré.

Comme ils sortaient ensemble du Temple,[91] un de ses disciples lui montra les pierres et les structures, combien ils étaient admirables.:

– Tu vois ces structures, lui répondit Jésus, le jour vient qu'il n'y aura pas une pierre qui restera sur l'autre car tout cela sera reversé.

LES SIGNES

Il les conduit en dehors de la ville, l'autre côté de la vallée Cédron vers le Mont des oliviers. Cephas, Joan, Jacob et André lui demandèrent en privé :

– Maître, quand ces choses arriveront-elles, et quand sera le signe qu'elles approcheront ?

– Prenez garde que quelqu'un vous induise en erreur, leur dit Jésus, car beaucoup viendront en mon nom en disant 'je suis lui', et ils induiront beaucoup en erreur. Ils vous diront 'voici ici' mais ne les suivez pas. Et quand vous entendrez de guerre et des rumeurs de guerre, soyez sans crainte car la fin n'est pas encore, mais voici ce qui doit prendre place d'abord : on se lèvera nation contre nation, roi contre roi, domination contre domination ; il y aura des tremblements de terre, la famine, et des volcans manifestes sur terre, et cachés dans les cieux, Michael et ses anges en guerre contre satan et ses légions. Il y aura de la terreur et cela n'est que le début de la douleur naissante.

  Prenez garde à vous-mêmes, car ils vous livreront à leurs assemblées et vous chasseront hors de leurs synagogues ; vous vous tiendrez devant des rois et des gouverneurs pour la cause de mon nom, parce qu'ils ne connaissent pas mon Père qui est dans les cieux. N'ayez crainte de ce que vous direz dans l'heure, car le Saint Esprit parlera à travers vous et vous donnera ce que vous devez dire.

DANS LES DERNIERS JOURS

  Dans les derniers jours de faux prophètes et les corrompus se multiplieront ; les moutons se changeront en loups et l'amour se changera en haine. Et quand les sans-

[91] Jésus enseigna dans le Temple sur le sacrifice : il parla environ deux heures devant une nombreuse assistance. Il dit que son Père céleste ne leur demandait pas des holocaustes sanglants, mais un coeur touché de repentir. Il parla aussi de l'Agneau pascal, comme de la figure prophétique d'un sacrifice suprême qui devait s'accomplir bientôt. Il vint beaucoup de pharisiens qui étaient ses ennemis acharnés : ils l'injurièrent, disputèrent contre lui, et, entre autres choses, ils lui demandèrent dès le début, d'un ton moqueur, si le prophète voulait leur faire l'honneur de manger la Pâque avec eux, à quoi Jésus répondit, entre autres choses : Le Fils de l'homme est lui-même une **victime offerte en expiation** de vos péchés (Vie de Jésus Christ, vol. 4, Emmerich 1857).

loi augmenteront, les frères se persécuteront et se trahiront l'un après l'autre. Alors le séducteur du monde apparaîtra, le fils du sans-loi, qui placera la désolation sacrilège où elle ne doit pas être. Il fera signes et merveilles et la terre sera livrée dans ses mains, et il fera des choses iniques qui ne sont pas arrivées depuis le commencement des jours.

Alors toute la Création viendra dans le feu des épreuves ; beaucoup achopperont et périront. Mais ceux qui endureront seront sauvés de la malédiction même. Et si ces jours n'étaient raccourcis pour la cause de l'élu, personne ne survirait.

VENUE DU FILS DE L'HOMME

Alors apparaîtront les signes qui marquent la venue de fils de l'homme. Premièrement, il apparaîtra une étendue dans les cieux, d'est en ouest, du nord au sud. Alors le son de la trompette se fera entendre. Le troisième signe sera la résurrection des morts [*patriarches*], tel qu'il est écrit : Iehvah mon Dieu viendra et tous ses saints avec toi עמך. Zacharie 14 .5

Mais vous qui êtes vivants à la venue du fils de l'homme, vous serez changés et avec eux saisis ensemble pour le rencontrer dans les airs. Alors le monde verra le fils de l'homme venir dans les nuées du ciel.

Quant au temps et à la saison, le jour du Seigneur viendra comme un voleur dans la nuit : quand le peuple sera à son aise, une soudaine épreuve viendra alors sur eux, comme une femme accouche d'un enfant. Quand ce jour vient, fuyez dans les montagnes [*près des saints*]; que celui qui est sur le toit ne descende pas reprendre quelque chose, que celui qui est dans les champs ne retourne pas prendre son manteau, que celui qui moud au moulin ne s'attarde pas à rassembler ce qu'il a moulu. Et priez que ce jour n'arrive pas en hiver [*n'amène pas l'hiver*] et que ce jour, comme un voleur, ne vous surprenne pas, car vous êtes les fils de lumière et non des fils de ténèbres. Aussi, ne dormez pas mais restez éveillés, car ceux qui dorment, dorment la nuit [*aux ténèbres*], mais vous êtes choisis et appelés pour appartenir au jour [*à la lumière*].

LA VENUE DU SAINT ESPRIT

Si la laine tondue est sale, ou qu'un vêtement blanc devienne sale, comment le rendre propre ? Le foulon ne va-t-il pas le fouler, et ne va-t-il pas le nettoyer avec de la soude et son bâton, sinon, comment la laine sera-t-elle tissée en vêtement ou le vêtement nettoyé pour le porter à la grande fête ? Et quand le fils de l'homme vient soudain au Temple, qu'en est-il de ceux dont les vêtements sont tachés de marques coupables ? Je vous dis, ils sont écartés de la fête. Changez donc vos vêtements sales par des vêtements blancs, votre vieux coeur par un coeur nouveau pour la justice.

Quand le foulon sort par la porte, il répand hors des murs de la ville que tout ce qui est sale chez lui sera nettoyé aussi blanc que neige : confiez-lui votre vêtement

avant le jour des épreuves, car qui peut supporter le jour de sa venue ? Prenez donc garde de veiller pour la cause de votre vie ; ne laissez pas vos lampes s'éteindre, ni vos reins détachés, mais attendez en veillant car aucun homme ne connaît l'heure de la venue du fils de l'homme, ni les anges dans les cieux, ni le fils, mais le Père seul.

Venez souvent ensemble anticiper la grande fête qui va venir,[92] car tout ce temps de votre foi ne vous profitera pas si vous n'êtes pas purifiés en anticipant le dernier temps. En ce jour, ne pensez pas à dire 'j'ai fait ainsi et comme ça car mon frère m'a dit de faire ainsi' ; car en ce jour, toute pousse se mettra sur les propres pieds, et ceux qui se tiennent debout, qui ont été nettoyés, et qui ont reçu des vêtements blancs, entreront dans la grande fête et se réjouiront, et ils règneront pour toujours.

Mais ceux dont les vêtements sont tachés seront jetés dans le feu éternel [*Shéol*]. Alors je vous dis encore, attendez en veillant ; car je vous révèle ce qui sera donné à ceux qui sont bien-aimés de Dieu, ce que l'oeil n'a pas vu, ni l'oreille entendu.

Plus tard ce jour-là, alors ils passaient par la place du marché, Jésus vit des commerçants en train de peser des clous de girofle, du coriandre et de la cardamone contre de l'argent et du bronze,[93] et il leur dit :

– Voyez donner mesure pour mesure. Qui donnera une mesure moindre aux pauvres de cette génération, il lui sera donné une mesure moindre dans la génération à venir. Mais qui donnera avec surplus dans cette génération, il lui sera donné avec surplus dans la génération à venir, et quantité sur quantité.

JUDAS

24.

Deux jours avant Pesah, le chef cohanim et les scribes prirent conseil comment l'arrêter et le faire tuer. Mais parce que les gens le suivaient, ils craignaient que les romains viennent alors pour détruire la ville dans le cas qu'un tumulte se soulève durant la fête. Puis satan poussa Judas fils de Shimon Iscariot, un des douze, à rechercher le chef des cohanim, comme il est écrit : Mon compagnon, mon ami qui m'est familier, a tendu sa main contre moi. Psaumes 55.13

– Je vous le livrerai paisiblement dans vos mains, leur avait dit Judas.

[92] Don du Saint Esprit.

[93] Ces épices se vendaient principalement aux pauvres.

FÊTE DE PESAH

Et ils furent heureux de cela, et lui promit de l'argent ; car il attendait une occasion de le trahir. Le même jour, Jésus envoya Cephas et Joan dans la ville en leur disant :

– Quand vous rencontrerez un jeune homme avec une poitrine, un bras et une jambe recouvertes, suivez-le jusqu'à la maison où il entrera. Et quand vous entrerez dans la maison, dites à sa mère, la veuve qui demeure là, 'Où est la pièce que tu as mise de côté pour le rabbi et ses disciples pour observer la fête ?' Elle vous montrera une grande pièce du haut, meublée et prête pour la fête, qu'ils ont préparée et attendaient pour moi.

Quand ils vinrent dans la ville, ils trouvèrent tel qu'il avait dit, préparé comme il les avait instruit en attendant sa venue. Et quand l'heure vint, il s'assit à table avec les douze. Alors qu'ils étaient allongés à se nourrir, il prit le pain et le bénit, il le rompit et leur en donna en disant :

– Prenez, ceci est ma chair qui vous est offerte pour le salut.

Il prit alors une coupe, et après avoir dit la bénédiction, il leur donna en disant :

– Ceci est mon sang qui est versé pour beaucoup de l'Alliance.

Et quand ils en eurent tous bu, il leur dit :

– Je ne boirais plus du fruit de la vigne jusqu'à ce que nous en buvions ensemble dans le Royaume de Dieu. Mais pour vous, jusqu'à ce que le Royaume vienne, élevez ce pain, élevez cette coupe, faites cela en mémoire de moi.

Après qu'ils eurent fini de manger, Jésus se déceignit, il prit un tissu et un bassin rempli d'eau, puis il passa autour d'eux, et s'agenouillant, il lava les pieds de chaque disciple. Et quand il vint à lui, Cephas dit :

– Seigneur, je ne suis pas digne de m'agenouiller pour laver tes pieds, comment alors laverais-tu mes pieds ?

– Cephas Cephas, ne connais-tu pas encore le Royaume de mon Père, lui répondit Jésus, que le moindre du milieu de vous sera le premier, et celui qui veut devenir grand doit être l'esclave de vous tous. Faites-vous servir par l'un l'autre et lavez-vous les pieds l'un et l'autre comme je vous ai servi en offrant ma vie pour que beaucoup soient lavés.

– Seigneur, qu'il me soit fait comme tu dis, répondit Cephas.

Et Jésus lava les pieds de Cephas. Et quand il eut lavé les pieds de chacun d'entre eux, il se ceignit de nouveau et s'allongea parmi eux. Et Jésus dit :

– Je vous dis, l'un de vous qui a mangé avec moi à cette table me trahira.

Les disciples se mirent à lui demander qui c'était, et il leur répondit :

– C'est celui qui trempe son pain dans l'assiette avec moi.

Et tandis qu'ils parlaient, grandement troublés au coeur, Judas se leva et s'éclipsa. Et après qu'ils aient chanté un hymne, ils se levèrent et sortirent au Mont des oliviers. Jésus leur dit :

– L'heure vient que vous allez tous basculer, comme il est écrit : Je frapperai le berger et le troupeau sera dispersé. Zacharie 13.7

– Seigneur, lui dit Cephas, même si les autres basculent, je me tiendrais à côté de toi pour donner ma vie.

– Cephas, dit Jésus, je te dis, avant que le chant du coq se termine cette nuit tu me renieras trois fois.

Alors il alla avec eux à un endroit appelé Gethsémané[94] et il dit à ses disciples :

– Assoyez-vous ici tandis que je vais prier.

Prenant avec lui Cephas, Joan et Jacob, il partit un peu plus loin et leur dit alors :

– Mon âme est très triste jusqu'à la mort même. Restez ici et gardez-vous éveillés.

Et allant au-delà des presses d'olive, il tomba sur le sol, profondément troublé, et pria :

– Abba, mon Père, retire cette coupe de moi, non selon ma volonté mais selon la tienne.

Et revenant vers eux, il les trouva endormis.

– Shimon, dit-il, ne pouvais-tu resté éveillé une heure ? Restez éveillés et priez que vous n'entriez pas en tentation.

Il s'éloigna de nouveau et pria. Et quand il revint, il les trouva tous endormis. Il les réveilla en disant:

– Levez-vous et partons d'ici. Voici, l'heure est venue, le fils de l'homme est livré aux pécheurs et sa trahison est proche.

Tandis qu'il parlait, Judas vint avec des gens, relevant du chef des cohanim et des anciens, qui portaient des épées et des lanternes. Alors Jésus leur demanda :

– Qui cherchez-vous ?

Judas vint vers lui, il l'embrassa en disant :

– Rabbi.

Il leur faisait ainsi signe. Et quand ils virent ce signe, ils vinrent pour saisir Jésus et lui dirent :

– Es-tu Jésus de Nazareth ?

– Je suis celui que vous cherchez, leur répondit-il.

Mais un de ceux qui étaient avec lui tira son épée et frappa l'esclave du grand cohen et lui coupa l'oreille.

– Arrête, dit Jésus, ne boirais-je pas la coupe qui m'est donnée. Êtes-vous sortis

[94] Jardin de l'autre côté de la vallée Cédron, sur le Mont des oliviers.

comme pour un voleur, leur dit-il. avec des épées et des bâtons… Jour après jour j'ai enseigné ouvertement dans le Temple et vous n'avez pas mis la main sur moi. C'est ici votre heure et vos ténèbres.

JUGÉ PAR CONSEIL DES COHANIM

Ses disciples l'abandonnèrent tous et s'enfuirent. Ils amenèrent Jésus au grand cohen, et tous les chefs cohanim et les anciens et les scribes étaient là. Cephas le suivait à distance et vint à l'intérieur de la cour du grand cohen. Une servant dit à Cephas :

– N'es-tu pas un disciple du naziréen[95] ?

– Je ne le suis pas, dit-il en la regardant.

Et il s'assit avec ceux qui étaient là et se réchauffer lui-même devant le feu tandis que le chef cohanim questionnait Jésus sur son enseignement et ses travaux. Jésus lui dit :

– Ne m'avez-vous pas entendu enseigner dans le Temple ? Demandez à ceux qui ont entendu mon enseignement. Demandez à veux qui ont été guéris.

Ils apportèrent de faux témoins contre lui qui témoignèrent qu'il avait dit, 'Détruisez ce Temple et en trois jours je le relèverais'. Le grand cohen demanda à Jésus :

– N'entends-tu pas ce qu'ils témoignent contre toi, vas-tu leur répondre ?

Mais Jésus resta silencieux. Le grand cohen lui demanda :

– Dis-nous ouvertement, es-tu le messie de Dieu ?

– Tu as dis qui je suis, répondit Jésus, et vous verrez le fils de l'homme assis à la main droite de la Puissance, venir sur les nués du ciel.

Quand ils entendirent cela, un des gardes le frappa. Et le grand cohen dit:

– Vous avez entendu ce blasphème. Avons-nous encore besoin de témoin, quel est votre jugement ?

Et ils le condamnèrent de mériter la mort. À l'extérieur, dans la cour, un homme vint près du feu, vers Cephas, et lui dit:

– Tu étais aussi avec cet homme Jésus.

Mais Cephas le nia. Et après un moment, un serviteur passa et dit :

[95] Nazir : נזר, plur. nazirim (Amos 2.11), séparé (Nombres 6).| Le juge Samson fut nazir dès sa conception (Juges 13.3) ainsi que le prophète Samuel (1Samuel 1.11). Joseph était nazir (prince) de ses frères (Genèse 49.26); vigne non taillée (Lévitique 25.5). La traduction de nazir (anglais, nazarite) est par une fausse allitération avec Nazareth (http://lexiconcordance.com/hebrew/5139.html). Naziréen, naziréat sont des formes françaises de nazir (http://www.lexique-biblique.com/lexiques/hebreu/?strong=05139).| Il se trouvait dans cet endroit (Jizreel) de stricts observateurs de la loi juive : ce n'étaient pas des esséniens, on les nommait naziréens. ils avaient fait des veux pour un temps plus ou moins long et s'abstenaient de certaines choses. Ils possédaient une grande école et un certain nombre de maisons. Les jeunes gens vivaient en commun dans une maison, les jeunes filles dans une autre : les gens mariés faisaient aussi pour un temps assez long voeu de continence. Ces gens avaient des chevelures et dés barbes longues, épaisses et frisées. Je leur trouvais une grande ressemblance avec un des apôtres, mais je ne savais plus lequel. Enfin. je me rappelai que Paul portait les cheveux comme eux et était habillé de même lorsqu'il persécutait encore les chrétiens. Je le vis aussi plus tard avec des naziréens : il l'était lui même. Ils laissaient croître leurs cheveux jusqu'à ce que leur voeu fût accompli ; alors ils les coupaient et les brûlaient en guise de sacrifice ; ils sacrifiaient aussi des colombes. L'un pouvait se charger d'accomplir le voeu de l'autre (Vie de Jésus Christ, vol. 1, Emmerich 1857).

– Sûrement que tu étais avec lui, car tu es un galiléen.

– Je ne connais pas ce Jésus, jura Cephas.

Cephas vit que c'était la dernière veille de la nuit, et aussitôt le coq chanta. Alors il se souvient de ce que Jésus lui avait dit. Il sortit de la cour et pleura.

25.

Le lendemain matin, le chef des cohanim et les scribes se levèrent et ils prirent Jésus pour le remettre au procureur Pontius Pilate.[96] Quand Pilate sortit du prétoire, après qu'il écouta les charges que les anciens du peuple apportaient contre Jésus, il lui demanda :

– N'as-tu aucune réponse à faire contre leurs accusations ?

Et comme Jésus restait là sans rien dire, Pilate dit :

– Que dis-tu, es-tu le roi des juifs ?

– Tu as dit qui je suis, répondit Jésus.

À cela le chef des cohanim et les scribes furent grandement outragés, mais Pilate leva la main et le questionna encore. Mais Jésus ne voulut rien dire de plus, alors Pilate fut étonné, mais ils dirent:

– Ne vois-tu pas, n'est-il pas coupable devant toi et devant César ?

– Je ne trouve rien en cet homme pour mériter la mort. Aussi je vais le châtier et le relâcher, répondit Pilate.

C'était une habitude pour Pilate de relâcher à Pesah un prisonnier du peuple juif de leur choix. Et parmi les rebelles en prison, était un meurtrier nommé Barabbas. Pilate amena Jésus devant la foule et il leur dit :

– Qui voudriez-vous que je vous relâche, Jésus Barabbas ou Jésus the naziréen ?

La foule, incitée par le chef des cohanim, cria :

– Donne-nous Barabbas.

– Ne voulez-vous pas votre roi, le naziréen ? Pilate dit.

– César est notre roi, donne-nous Barabbas, crièrent-ils.

– Et Jésus le naziréen alors, dit Pilate ?

– Crucifie-le, crièrent-ils.

– Pourquoi, quel mal vous a fait cet homme, leur dit Pilate.

– Crucifie-le, crucifie-le, crièrent-ils tous très fort.

[96] Après la déposition du fils aîné d'Hérode, Archelaus (qui avait succédé à son père comme ethnarque), la Judée fut placée sous la domination d'un procureur romain. Pilate, qui était le cinquième, succédant à Valerius Gratus en l'an 26 après JC, qui avait une plus grande autorité que la plupart des procureurs sous l'empire ; car en plus du devoir ordinaire d'administration financière, il avait le pouvoir suprême sur le plan judiciaire. Sa période de mandat inhabituellement longue (26-36 après J.-C.) couvrit l'ensemble du ministère de saint Jean-Baptiste et de Jésus Christ (https://www.newadvent.org/cathen/12083c.htm).

À présent Pilate eut grande crainte qu'il y ait une émeute à la fête, aussi il fit ce que la foule demanda et remis Jésus à ses soldats pour être fouetté. Ils le prirent et le fouettèrent après l'avoir dévêtu. Ensuite, ils le détachèrent du pilier et l'habillèrent d'une longue robe rouge et pressèrent sur sa tête une couronne d'épines tressées avant de l'asseoir sur un siège, les yeux bandés, en lui frappant les joues avec un bâton ; tirant sa barbe et crachant sur lui, en disant :

– Prophétise roi des juifs, qui t'a frappé…

CRUCIFIXION

Quand ils eurent terminés, ils lui remirent ses vêtements. Alors Pilate ordonna aux soldats que Jésus soit emmené et crucifié. Jésus porta sa croix. Mais comme ils se dépêchaient de l'emmener à travers les rues, il trébucha et tomba. Ils lui rappelèrent la croix et le frappèrent ; une juive qui était en ville pour Pesah, du nom de Bérénice, eut pitié de lui et essuya son visage avec un tissu. Jésus la bénit et reprit sa croix.

Alors ils l'amenaient aux portes de la ville, et arrivèrent à une colline appelé Golgotha, c'est-à-dire lieu du crâne. Ils lui offrirent du vinaigre de fiel dans un bol mais il ne voulut pas boire. Là les soldats prirent un marteau et le clouèrent sur la croix, ainsi qu'il est écrit : Ils ont percé mes mains et pieds. Psaumes 22.12

> Ne t'éloigne pas de moi quand la détresse est proche, quand personne ne vient à mon secours. De nombreux taureaux sont autour de moi, des taureaux de Basan m'environnent, ils ouvrent leurs bouches contre moi pour déchirer et rugir comme le lion. Je me déverse comme de l'eau et tous mes os sont disjonctés ; mon coeur est comme de la cire qui se mélange au centre de mes entrailles. Ma force se dessèche comme un vase d'argile et ma langue se colle à mon palais et tu me réduis à la poussière de la mort. Des chiens m'environnent, l'assemblée des méchants m'ont enfermé, **ils ont percé mes mains et mes pieds.** Je pourrais compter tous mes os. Ils regardent et me fixent, ils partagent mes vêtements entre eux et tirent ma tunique au sort. Mais ne sois pas loin de moi ô Iehvah, ô ma force, hâte-toi de m'aider. Mon bien-aimé, délivre mon âme de l'épée, du pouvoir des chiens. Sauve-moi de la bouche du lion, des cornes du buffle, car tu m'as entendu. (http://www.qbible.com/hebrew-old-testament/psalms/22.html)

Ils l'élevèrent en haut, ainsi qu'il est écrit[97] : Proclamez aux nations que Iehvah règne par le bois. Psaumes 96.10 Ils le crucifièrent entre deux criminels, l'un à sa droite, l'autre à sa gauche, c'était la 3e heure. Quand ils l'eurent crucifié, les soldats jetèrent les dés pour diviser son vêtement entre eux, ainsi qu'il est écrit : Ils ont divisés mes vêtements entre eux, ils ont tiré au sort ma tunique. Psaumes 22.18 L'inscription au-dessus de lui disait 'Jésus le naziréen, roi des juifs'. On passait devant lui en se moquant et agitant leur tête, disant:

– Descends de la croix toi qui voulait détruire le Temple et le reconstruire en trois jours. Si tu es le messie de Dieu, descends de la croix que nous croyions.

Il ne dit rien. Et les deux criminels crucifiés avec lui l'insultaient aussi. À la 6e heure, le soleil s'obscurcit et de grandes ténèbres tombèrent sur la contrée jusqu'à la 9e heure.

Beaucoup allaient et venaient avec des lampes et trébuchaient dans les ténèbres. À la 9e heure, Jésus s'écria:

[97] Litt. Proclaim to the nations that the Lord reigns from the wood. Note : La deuxième partie du verset concernant le bois a été effacé des textes. Justin Martyr a accusé les juifs d'avoir édité des endroits de la Bible, particulièrement de ce passage des Psaumes 96.10. https://www.puritanboard.com/threads/psalm-96-10.85506/

– Elahi, Elahi, lema sabachthani… אלי אלי,למה עזבתני Psaumes 22.1

C'est-à-dire, mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'avoir abandonné. Quelqu'un courut et monta une éponge d'eau sur un javelot, mais ils dirent :

– Attends, il appelle pour Éliah. Voyons voir si Éliah viendra le délivrer.

– Père, je rends gloire due à ton Nom, dit Jésus. Psaumes 29.2

Quand il eut dit cela, il baissa sa tête et rendit l'âme. Aussitôt le voile du Temple se déchira en deux de haut en bas, et le seuil du Temple fut ébranlé, ainsi qu'il est écrit : Je vis Iehvah debout sur l'autel et il dit : Frappe les linteaux jusqu'à ce que les seuils s'ébranlent. Amos 9.1 Le centurion qui vit comment Jésus mourut lorsqu'il se tenait là, dit :

– Vraiment cet homme était le fils de Dieu.

C'était maintenant la veille de shabat, et ils vinrent prendre Jésus de la croix. Un soldat enfonça son pic dans le côté de Jésus, ainsi qu'il est écrit : Ils regarderons vers celui qu'ils ont percé. Zacharie 12.10 Puis ils retirèrent les clous dès que des pinces furent apportées. Près de là se tenaient sa mère, Marie de Magdala, Salomé, Jacob et Joan fils de Zébédé et leur mère Marie. Marie sa mère pleura sur le corps de Jésus. Il faisait tonnerre et la pluie se déversa sur eux.

Joseph d'Arimathie, un juif qui était du conseil, et qui espérait la venue du Royaume de Dieu, avait parlé pour Jésus devant le chef des cohanim et les scribes. Il se rendit chez Pilate pour réclamer le corps de Jésus. Quand Pilate apprit que Jésus était déjà mort, il ordonna que le corps lui soit donné. Joseph fit prendre le corps et l'enveloppa dans un linceul de lin, qu'il déposa dans son propre tombeau, qui était creusé dans le roc et n'avait jamais servi, ainsi qu'il est écrit : Ils ont fait son tombeau avec les méchants et avec les riches à sa mort. Ésaïe 53.9 Les femmes virent où le corps avait été étendu, et une grande pierre fut roulée à l'entrée du tombeau ; ils partirent car c'était la veille de shabat et à l'ouest le soleil était en train de se coucher.

26.

RÉSURRECTION

Très tôt le premier jour de la semaine, Marie de Magdala et les autres femmes allèrent au tombeau avec les épices pour l'embaumer. Au lever du soleil, alors qu'elles s'y rendaient, elles se dirent l'une et l'autre :

– Qui déplacera la pierre ?

Car il y avait une grande pierre à l'entrée du tombeau. Mais quand elles arrivèrent, elles trouvèrent la pierre placée en arrière. Elles se demandèrent ce que cela signifiait, et en entrant dans le tombeau, elles furent dans l'étonnement de ne pas trouver le corps. Elles virent un homme habillé d'un blanc éblouissant et se cachèrent le visage parce qu'elles furent effrayées. Il leur dit :

– N'ayez crainte. Pourquoi cherchez-vous le crucifié Jésus parmi les morts ? Il a été ressuscité des morts, il n'est pas ici. Regardez voir où ils l'ont déposé. Mais allez dire à Cephas et ses disciples que le fils de l'homme est allé devant vous en Galilée.

Elles s'enfuirent du tombeau avec crainte, et un tremblement les avaient saisies. Elles ne dirent rien à personne, trop abasourdies par ce qu'elles avaient vu. Quand Marie revint vers les disciples et leur dit ce qu'elle avait vu, Cephas détourna son visage en ne voulant pas la croire. Et quand il lui fit face, il se mit à lui parler d'une voix forte et Marie pleura. Thadé lui dit :

– Cephas, la colère est toujours avec toi, et maintenant je te vois confronter une femme. Si le seigneur l'a appelé pour être un témoin digne, qui es-tu pour la rejeter, car le seigneur en vérité l'a aimée.

Après cela, Cephas se leva et se rendit au tombeau ; il se pencha pour regarder dedans et vit les linges de lins étendus et se demanda ce qui était arrivé. Alors Cephas partit en Galilée, et avec lui son frère André, les fils de Zébédé, Nathanael fils de Talmai et Philippe. Ils voyagèrent en toute hâte et arrivèrent après trois jours à la mer de Galilée, et se reposèrent car la nuit tombait. Très tôt, alors que le soleil venait de se lever, Cephas sortit le bateau pour pêcher sur le lac, et lorsqu'ils jetèrent le filet, Cephas vit Jésus debout sur le rivage, et Jésus dit :

– Avez-vous du poisson ?

Cephas, sachant que c'était lui, jeta son vêtement et plongea du bateau pour atteindre le rivage à la nage. Les autres le suivirent par bateau. Quand il fut sur le rivage, Cephas se rendit compte que Jésus avait allumé un feu. Alors ils amenèrent du poisson, il rendit grâce et ils mangèrent avec lui. Alors qu'ils mangeaient, Jésus dit à Cephas :

– Cephas, m'aimes-tu ?

Shimon Cephas fut troublé dans son coeur. Il dit :

– Seigneur, tu sais comme je t'aime.

Et Cephas pleura. Jésus tendit la main vers lui et dit :

– Cephas, Cephas, je t'ai placé comme un berger sur mon troupeau. Va vers tes frères qui sont à Jérusalem, et vers tous les choisis d'Israel, leur porter témoignage que le fils de l'homme est ressuscité des morts, et voici, le jour est proche.

Ils se levèrent donc et retournèrent à Jérusalem. À Jérusalem, Jacob le frère du seigneur[98] jeûnait, il était sur ses genoux, continuellement en prière ; il s'endeuillait parce qu'ayant juré qu'il ne mangerait aucun pain jusqu'à ce qu'il ait vu la venue du Royaume de Dieu. Tandis qu'il priait, Jésus vint et lui apparut en disant :

– Apporte-moi une miche de pain.

[98] Jacques le mineur, fils d'Alphée et de Marie de Cléophas, qui fut le premier évêque de Jérusalem appartenait aux esséniens. Ce 4e enfant de Marie de Cléophas était beau et ressemblait beaucoup à Jésus : c'était pour cela qu'on lui donnait plus ordinairement qu'à ses frères le nom de frère du seigneur. Il était plus jeune que Jésus ; à l'époque du crucifiement il avait environ vingt-cinq ans (Vie de Jésus Christ, vol. 1, Emmerich 1857).

Il fut abasourdi et trembla, mais il apporta le pain, que Jésus prit et bénit, puis il le donna à Jacob et lui dit :

– Mon frère, mange ton pain, car le fils de l'homme s'est relevé de ceux qui dorment.

La même semaine, deux d'entre eux allaient dans la campagne, et alors qu'ils marchaient ensemble, Jésus vint marcher et parler avec eux. Ils ne le reconnurent pas. Pendant qu'ils se parlaient, il leur découvrit toutes les paroles dans Moses et les prophètes concernant la souffrance et l'exaltation du messie de Dieu. Puis quand ils arrivèrent près de l'auberge, alors qu'il s'éloignait, ils l'implorèrent de rester pour la nuit. Et soudainement leurs yeux s'ouvrirent et ils le reconnurent, étant grandement dans la crainte. Après qu'il se soit séparé d'eux, il dirent :

– Voici, nos coeurs n'étaient-ils pas brûlants quand il nous parlait sur la route ?

Ils retournèrent à Jérusalem le jour suivant pour parler aux autres disciples, mais ils considérèrent cela comme une fable inutile, jusqu'à ce que Cephas revienne de Galilée pour portée témoignage du seigneur ressuscité.

Le premier jour de la semaine suivante, Jésus vint vers les onze alors qu'ils étaient ensemble à table. Ils furent troublés et effarouchés. Il leur montra ses mains et ses pieds.

– N'ayez crainte, dit-il. Voici, touchez-moi et voyez si je suis un fantôme.

LE SAINT ESPRIT

Ils s'émerveillèrent, et s'émerveillant ils furent heureux en lui. Il s'assit à table et rompit le pain avec eux. Et Jésus leur dit :

– Je vous donne ma grâce comme je l'ai de mon Père au ciel. Le jour vient bientôt que le Saint Esprit vous conduira d'est en ouest comme avant une tempête pour annoncer la repentance en Israel, en Syrie, et le monde entier. Sortez porter témoignage aux nations et baptisez en mon nom, que les choisis soient arrachés des épreuves et sauvés.

– Seigneur, lui dirent-ils, Lord, cette génération impie n'est-elle pas soumise à l'autorité de satan ? Rétablis ton royaume maintenant.

ANNONCEZ L'ÉVANGILE

Mais il les réprouva et dit:

– Voici, toutes les écritures concernant le fils de l'homme seront accomplies. Tenez-vous en seulement à annoncer, et de nombreux signes et des merveilles viendront sceller votre témoignage.

Et alors qu'ils s'émerveillaient, il partit sous leurs yeux.

Au moment propice, après qu'il fut ressuscité des morts, Jésus Christ dit aux disciples qui étaient réuni ensemble avec lui :

– Il m'a été donné depuis les anciens jours de détenir la domination sur toutes choses, et de faire intercession de votre part. Aussi veillez et annoncez l'évangile, car je prie sincèrement que vous trouviez ; car beaucoup sont appelés mais peu sont choisis. Je vous dis, la paix soit avec vous car le Royaume de Dieu est proche.

Et le seigneur Jésus fut élevé à la main droite de la Puissance, ainsi qu'il est écrit :
Tu es un sacrificateur כהן *cohen* d'après l'ordre de Melchisédec. Psaumes 110.4

Et aussi : Seigneur de Sion, tu serviras comme berger avec une verge de fer. Psaumes 2.6-9
Jusqu'à l'accomplissement au temps fixé, quand le seigneur Jésus viendra des nuées du ciel.

Amen.

Noli Altum Sapere
Le sage ne se glorifie pas Jeremiah 9.23

Bibliographie

Barnabé	Séfer de Jésus ou évangile de Barnabé Gospel of Barnabas, Ragg 1907	https://archive.org/details/SEFERJESUS https://archive.org/details/thegospelofbarn00unknuoft/page/n2
Jésus	Vie de Jésus Christ, volumes 1 à 6, Emmerich 1857 The Life of Jesus Christ, volume one in four, Emmerich 1986	http://catholiquesdu.free.fr/ACM/INDEXGENERAL.HTM https://archive.org/details/TheLifeOfJesusChristAndBiblicalRevelationsComplete
	Testament de Jésus, Grébaut 1913 | Patrologia Orientalis, vol. 9	https://archive.org/details/patrologiaorient09pariuoft/page/n8/mode/1up
	Arabbic Gospel of the Infancy of the Saviour	http://www.newadvent.org/fathers/0806.htm
	Les évangiles apocryphes, Brunet 1848	https://archive.org/details/DeadSeaScrollsTextsAndTranslations/page/n18/mode/1up
Philippe	Gospel of Philip | Apocryphal New Testament, James 1924	https://archive.org/details/JAMESApocryphalNewTestament1924/mode/2up
Thaddaeus	Gospel of Thaddaeus, Grigoriev 2004	http://www.paulburgess.org/thaddeus.html
Thomas	Les évangiles de Thomas	https://archive.org/details/EvangilesDeThomasV.2
	Apocryphal Gospels, Acts and Revelations, Walker 1870	https://archive.org/details/apocryphalgospe00walkgoog/page/n7/mode/2up